

KAYOBA



SV UTEDUSCH

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO UTEDUSJ

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning).

DA UDENDØRS BRUSER

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. (Oversættelse af den originale vejledning).

PL PRYSZNIC OGRODOWY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN OUTDOOR SHOWER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions).

DE GARTENDUSCHE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original).

FI ULKOSUIHKU

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR DOUCHE EXTÉRIEURE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales).

NL BUITENDOUCHE

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Använd inte solduschen i stark vind. Den kan blåsa omkull och orsaka person- eller egendomsskada.
- Försök aldrig klättra på eller hänga från solduschen och stå inte på dess bottenplatta.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Håll smådelar, verktyg och förpackningsmaterial oåtkomliga för barn.
- Solduschen ska installeras på stabilt underlag (betong- eller stengolv eller betongfundament) för att vara stabil och säker att använda.
- Solduschens bottenplatta har fyra förborrade hål för att kunna skruvas fast i underlaget.
- När solduschen är vattenfylld är den tung och kan välta om den inte är fast förankrad i underlaget.
- Installera solduschen på en plats med största möjliga solinstrålning.
- Anslut solduschen till fastighetens tappvattensystem, helst via utomhuskran för trädgårdsslang. För att fylla duschen ska blandarventilens handtag ställas i kallvattenläget. Övervaka duschen under fyllningen – överfyll inte!
- Vattenförsörjningen till solduschen måste vara försedd med avstängningskran.
- När duschen används ska kranen alltid vara lagom öppen, vanligen till omkring hälften, för att duschen ska få tillräckligt vattentryck.

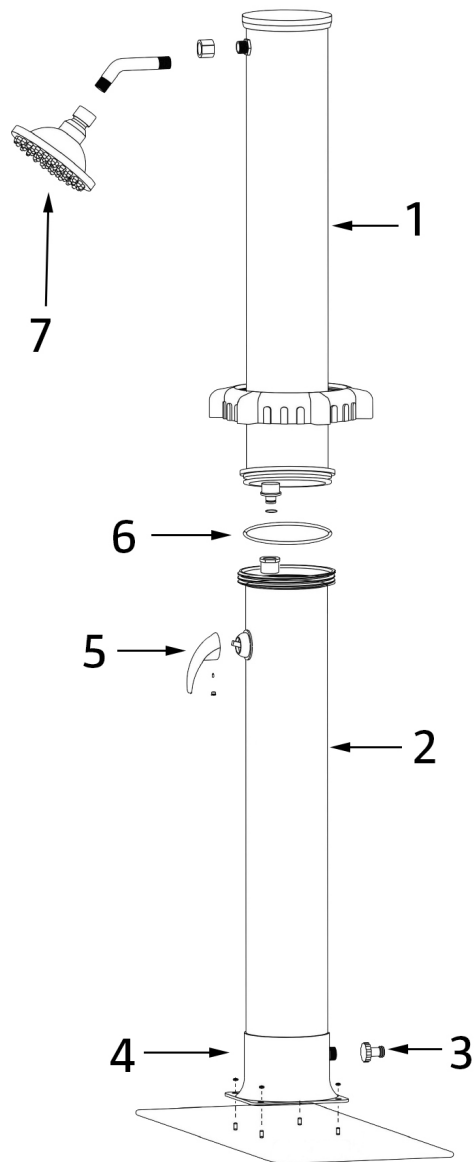
VARNING!

- Vattentemperaturen i duschen kan bli över 55 °C. Börja duscha med svalt vatten för att undvika risk för brännskador – sätt blandarhandtaget mitt mellan varmt och kallt och ställ därifrån in önskad temperatur.
- Om duschen stått oanvänd i mer än tre dygn, bör du låta vattnet rinna i två minuter för att spola ut vatten som stått i duschen. Stillastående vatten i varm miljö kan vara en grogrund för hälsofarliga bakterier.

TEKNISKA DATA

Volym	18 l
Mått	11 x 218 x 11 cm
Vikt	6,5 kg

BESKRIVNING



- | | | | |
|----|-----------------|----|----------------|
| 1. | Övre del | 5. | Blandarhandtag |
| 2. | Nedre del | 6. | O-ring |
| 3. | Slanganslutning | 7. | Duschmunstycke |
| 4. | Fot | | |

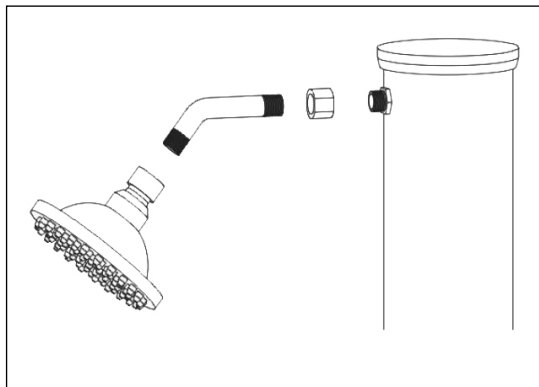
MONTERING

VIKTIGT!

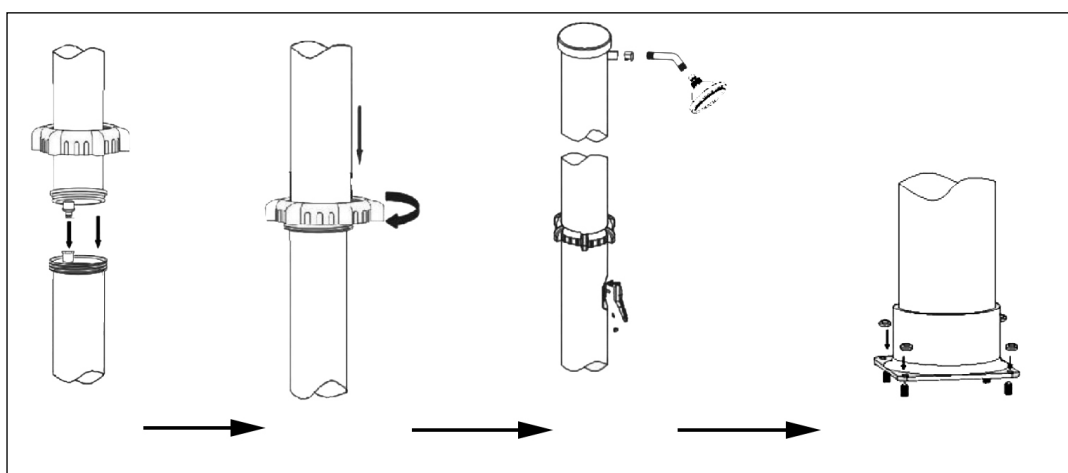
- Produkten ska installeras på ett plant och stabilt underlag.
- Arbeta försiktigt, särskilt när du använder verktyg – risk att skada lackering och annan ytbehandling. Det är lämpligt att lägga en trasa mellan verktyg och duschens delar som skydd.

1. Linda 5–7 varv av den medföljande teflontejpen runt duschmunstyckets anslutning.
2. Gänga försiktigt på kopplingen på duschmunstyckets anslutning och dra fast den. Dra inte åt för hårt.
3. Linda gängan på förlängningsrörets korta ände 3–5 varv med teflontejp. Gänga på duschmunstycket på den tejpade röränden och dra fast den. Dra inte åt för hårt.
4. Linda gängan på förlängningsrörets andra ände 8–10 varv med teflontejp. Dra försiktigt fast förlängningsröret i kopplingen. Dra inte åt

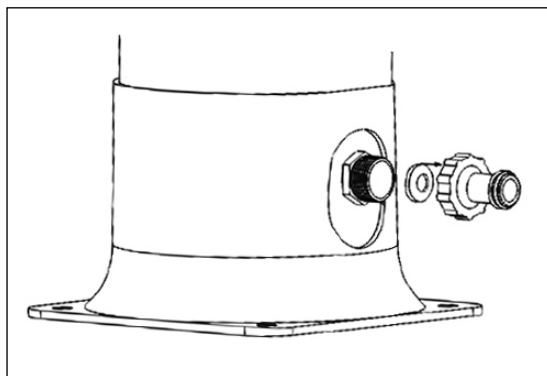
för hårt. **OBS!** Duschmunstycket ska vara riktat nedåt.



5. Montera blandarhandtaget och sätt fast det med den medföljande skruven. Montera den blå och röda kåpan. Blått markerar kallvatten och rött markerar varmvatten.
6. Koppla ihop duschens övre och nedre del. Detta steg underlättas om det utförs av två personer. **OBS!** Duschmunstycket och blandarhandtaget måste ligga på samma vertikallinje.



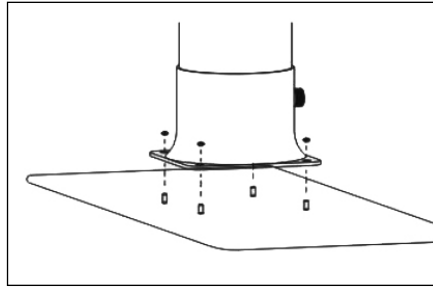
7. Anslut en slangkoppling till duschens inlopp.



OBS! Om någon av de monterade kopplingarna läcker, ta isär den läckande kopplingen och linda på ytterligare 3–4 varv teflontejp och återmontera.

Installation

1. Solduschen får endast installeras på ett underlag av sten eller betong.
2. Välj en installationsplats med så mycket direkt solstrålning som möjligt.
3. Använd Solduschens fot som mall för att märka ut var installationshålen ska borras.



4. Lägg duschen åt sidan. Borra 45 mm djupa hål med diameter 13 mm enligt markeringarna.
5. Sätt i expanderplugg i hålen. Sätt in skruvar i expanderpluggarna och knacka på dem med hammare så att pluggarna expanderar något.
6. Ta bort skruvarna och placera duschens bottenplatta/nedre del över hålen och dra fast med de medföljande skruvarna och brickorna.

OBS!

- Bottenplattan kommer att kännas lös tills duschen är fullständigt fastsatt i underlaget.
- Använd inte verktyg vid åtdragningen – det skadar produkten permanent.

HANDHAVANDE

Före första användning

1. Lyft blandarhandtaget och vrid det så långt det går mot varmvattenläget.
2. Öppna trädgårdsslangens kran för att fylla duschen. Det tar cirka två minuter att fylla duschen. **OBS!** Påfyllning med blandarventilen i varmvattenläge säkerställer att inga luftfickor blir kvar i duschen. Detta förfarande tillämpas endast när duschen fylls första gången.
3. För blandarhandtaget till avstängt läge när det börjar rinna vatten ur duschmunstycket. När duschen är avstängd kan vattnet börja värmas upp.
4. Duschen är nu klar att absorbera solvärme och värma upp duschvattnet. **OBS!** Beroende på väder och solljusförhållanden kan det ta upp till tre timmar, ibland längre, att värma upp vattnet helt. Om duschen används för tidigt, lämnar den kallare vatten. En nyligen använd dusch som inte blivit helt tömd återuppvärms fortare.

Användning

1. Lyft blandarhandtaget och börja duscha i solvärt vatten! **OBS!** Trädgårdsslangens kran måste vara öppen för att duschen ska fungera.
2. Stäng trädgårdsslangens kran efter avslutad duschning.

UNDERHÅLL

Skötsel

- Torka av produkten efter användning.

Vinterförvaring

1. Rengör solduschen med en mjuk trasa efter säsongen.
2. Stäng trädgårdsslangens kran och koppla loss trädgårdsslangen från solduschens inlopp. För blandarhandtaget till öppet läge. Vattnet töms genom inloppsanslutningen.
3. Solduschen ska förvaras torrt och med blandarventilen öppen för att inget vatten ska kunna stå kvar i duschen – annars finns risk för frostsprängning.
4. Vinterförvara solduschen torrt och skyddad från väder och vind. **OBS!** Använd inte salt eller annat fryskyddsmedel eftersom det skadar solduschen.

OBS!

- Om läckage uppstår, kontrollera duschmunstyckets anslutning och inloppsanslutningen. Kontrollera även blandarventilen. En glapp och otät blandarventil kan få allt vatten i duschen att sakta läcka ut genom duschmunstycket.
- Skador orsakade av förorenat vatten, saltvatten eller frost täcks inte av garantin.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye for bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Ikke bruk soldusjen i sterk vind. Den kan blåse overende og forårsake person- eller eiendomsskade.
- Prøv ikke å klatre på eller henge fra soldusjen, og ikke stå på bunnplaten.
- Produktet skal bare brukes til det det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Hold smådeler, verktøy og emballasje utenfor barns rekkevidde.
- Soldusjen må installeres på et stabilt underlag (betong- eller steingulv eller et betongfundament) for at den skal være stødig og trygg å bruke.
- Soldusjens bunnplate har fire forhåndsborede hull som kan brukes til å skru bunnplaten fast til underlaget.
- Når soldusjen er full av vann, er den tung og kan velte om den ikke er godt forankret i underlaget.
- Installer soldusjen på et sted med mest mulig sollys.
- Koble soldusjen til leilighetens vannsystem, helst via en utendørskran til hageslange. Dusjen fylles ved å sette blandeventilens håndtak i kaldvannposisjon. Hold øye med dusjen mens du fyller på vann – den skal ikke overfylles!
- Vannforsyningen til soldusjen må være utstyrt med avstengningskran.
- Når dusjen er i bruk, skal kranen alltid være høvelig åpen, vanligvis rundt halvveis, for at dusjen skal få tilstrekkelig vanntrykk.

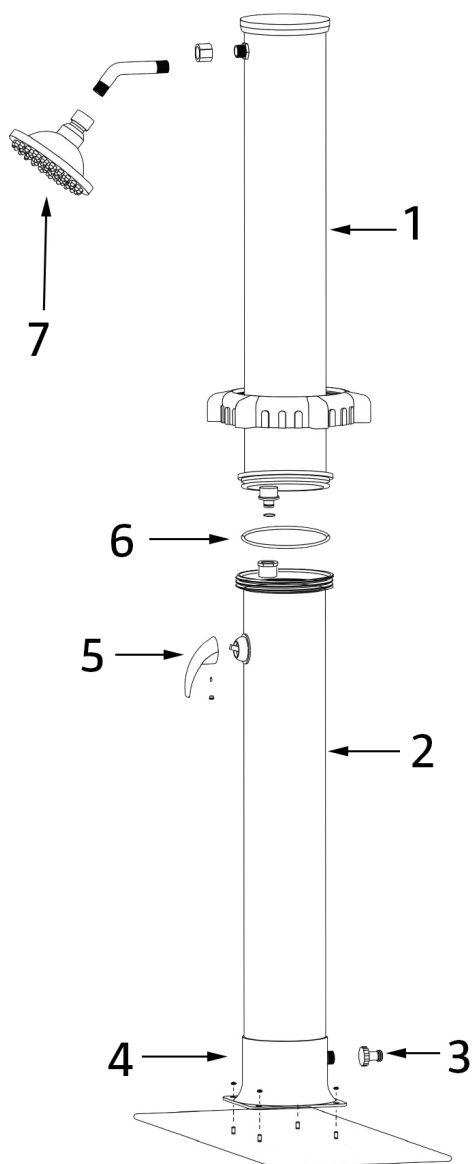
ADVARSEL!

- Vannet i dusjen kan bli over 55 °C. Begynn med å dusje med svalt vann for å unngå risiko for brannskader – sett blande håndtaket midt mellom varmt og kaldt, og juster derfra til ønsket temperatur.
- Hvis dusjen har stått ubrukt i mer enn tre døgn, bør du la vannet renne i to minutter for å tømme ut vann som har stått i dusjen. Stillestående vann i varme omgivelser kan skape gode vekstvilkår for helseskadelige bakterier.

TEKNISKE DATA

Volum	18 l
Mål	11 x 218 x 11 cm
Vekt	6,5 kg

BESKRIVELSE



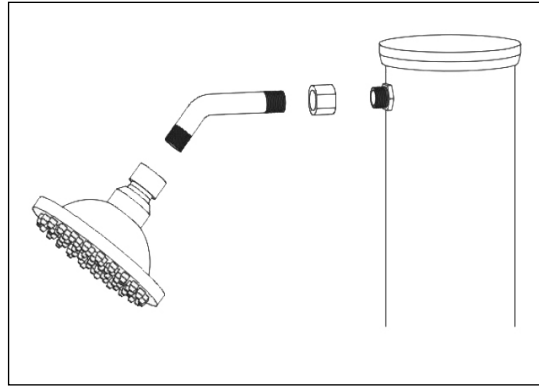
- | | | | |
|----|---------------|----|---------------|
| 1. | Øvre del | 5. | Blandehåndtak |
| 2. | Nedre del | 6. | O-ring |
| 3. | Slangekobling | 7. | Dusjhode |
| 4. | Fot | | |

MONTERING

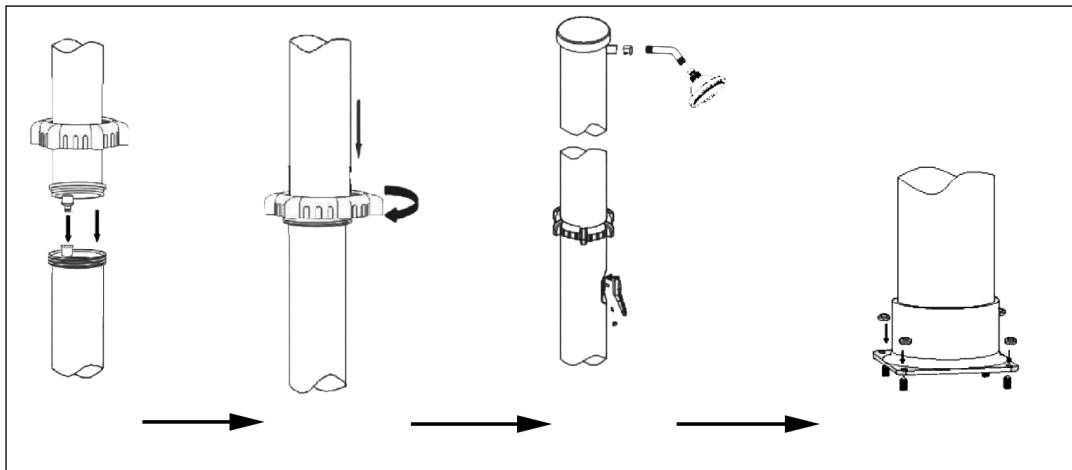
VIKTIG!

- Produktet skal installeres på et jevnt og stabilt underlag.
- Vær forsiktig når du arbeider, og særlig når du bruker verktøy – det er fare for å skade lakk og annen overflatebehandling på dusjens deler. Det er lurt å legge en fille som beskyttelse mellom verktøyene og dusjdelene.

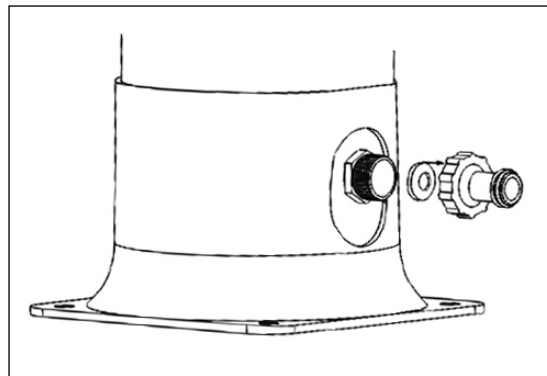
1. Surr 5–7 runder med teflontape rundt dusjmunnstykkets tilkobling.
2. Skru dusjmunnstykkets kobling forsiktig på plass og stram. Ikke skru til for hardt.
3. Surr 3–5 runder med teflontape over gjengene på forlengelsesrørets korte ende. Skru dusjmunnstykket fast på den teipede rørenden og stram den. Ikke skru til for hardt.
4. Surr 8–10 runder med teflontape over gjengene på den andre enden av forlengelsesrøret. Skru forlengelsesrøret forsiktig fast i koblingen. Ikke skru til for hardt. **OBS!** Dusjmunnstykket skal peke nedover.



5. Monter blande­håndtaket og fest det med skruen som følger med. Monter den blå og den røde hetten. Blå indikerer kaldvann og rødt indikerer varmtvann.
6. Koble sammen dusjens øvre og nedre del. Dette trinnet er lettere hvis det gjennomføres av to personer.
OBS! Dusj­munnstykket og blande­håndtaket må ligge på samme vertikale linje.



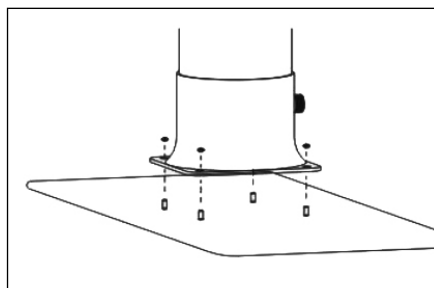
7. Monter en slangekobling på dusjens innløp.



OBS! Hvis noen av de monterte koblingene lekker, tar du koblingen som lekker fra hverandre, surrer på ytterligere 3–4 runder med teflontape og monterer på nytt.

Installasjon

1. Soldusjen skal kun installeres på et underlag av stein eller betong.
2. Installer dusjen på et sted med mest mulig sollys.
3. Bruk soldusjens fot som mal for å merke opp hvor monteringshullene skal bores.



4. Legg dusjen til side. Bor 45 mm dype hull med diameter 13 mm på stedene du har merket.
5. Sett ekspansjonsplugger i hullene. Sett skruer i ekspansjonspluggene og bank på dem med en hammer slik at pluggene ekspanderer noe.
6. Fjern skruene og plasser dusjens bunnplate/nedre del over hullene, og skru fast med skruene og skivene som følger med.

OBS!

- Bunnplaten føles løs helt til dusjen er skikkelig festet i underlaget.
- Ikke stram med verktøy – det forårsaker permanente skader på produktet.

BRUK

Før første gangs bruk

1. Løft blandehåndtaket og vri det så langt det går mot varmtvannsposisjonen.
2. Åpne hageslangens kran for å fylle dusjen. Det tar omtrent to minutter å fylle dusjen. **OBS!** Påfylling med blandeventilen i varmtvannsposisjon sikrer at det ikke blir noen luftlommer igjen i dusjen. Dette gjelder kun når dusjen fylles for første gang.
3. Sett blandehåndtaket til lukket posisjon når det begynner å renne vann ut av dusjmunnstykket. Når dusjen er stengt av, kan vannet begynne å varmes opp.
4. Dusjen er nå klar til å absorbere solvarme og varme opp dusjvannet. **OBS!** Avhengig av vær- og sollysforhold kan det ta opptil tre timer, noen ganger mer, før vannet er helt oppvarmet. Hvis dusjen brukes for tidlig, er vannet kaldere. En dusj som nylig har blitt brukt og ikke er helt tørt, varmes opp igjen raskere.

Bruk

1. Løft blandehåndtaket og dusj i solvarmt vann! **OBS!** Hageslangens kran må være åpen for at dusjen skal fungere.
2. Steng hageslangens kran når du er ferdig å dusje.

VEDLIKEHOLD

Behandling og bruk

- Tørk av produktet etter bruk.

Oppbevaring om vinteren

1. Rengjør soldusjen med en myk klut ved slutten av sesongen.
2. Lukk hageslangens kran og koble hageslangen fra soldusjens innløp. Sett blandehåndtaket i åpen posisjon. Vannet tømmes gjennom innløpstilkoblingen.
3. Soldusjen skal oppbevares på et tørt sted med blandeventilen åpen for at det ikke skal bli stående vann i dusjen, ellers er det risiko for frostspreng.
4. Om vinteren skal soldusjen oppbevares på et tørt sted som er beskyttet mot vær og vind. **OBS!** Ikke bruk salt eller noe annet antifrostmiddel, for det skader soldusjen.

OBS!

- Hvis det oppstår en lekkasje, kontrollerer du dusjmunnstykkets tilkobling og innløpstilkoblingen. Kontroller også blandeventilen. En dårlig og utett blandeventil kan forårsake at alt vannet i dusjen lekker sakte ut gjennom dusjmunnstykket.
- Skader som er forårsaket av forurenset vann, saltvann eller frost dekkes ikke av garantien.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug!

Gem den til senere brug.

- Brug ikke solbruseren i stærk blæst. Den kan blæse omuld og forårsage personskade eller materielle skader.
- Forsøg aldrig at klatre op på eller hænge i solbruseren, og stå ikke på dens bundplade.
- Produktet må kun anvendes efter hensigten og i overensstemmelse med denne vejledning.
- Opbevar små dele, værktøj og emballagematerialer utilgængeligt for børn.
- Solbruseren skal installeres på et stabilt underlag (beton- eller stengulv eller betonfundament) for at være stabil og sikker at bruge.
- Solbruserens bundplade har fire forborede huller, så den kan skrues fast i underlaget.
- Når solbruseren er fyldt med vand, er den tung og kan vælte, hvis den ikke er solidt forankret i jorden.
- Installer solbruseren på et sted med størst muligt solindstråling.
- Tilslut solbruseren til ejendommens brugsvandssystem, helst via en udendørs haveslangehane. For at fylde bruseren skal du sætte blandingsbatteriets håndtag i positionen for koldt vand. Overvåg bruseren under påfyldning – overfyld ikke!
- Vandtilførslen til solbruseren skal være forsynet med en afspærringshane.
- Når bruseren er i brug, skal hanen altid stå lidt åben, normalt ca. halvvejs, for at sikre, at bruseren har tilstrækkeligt vandtryk.

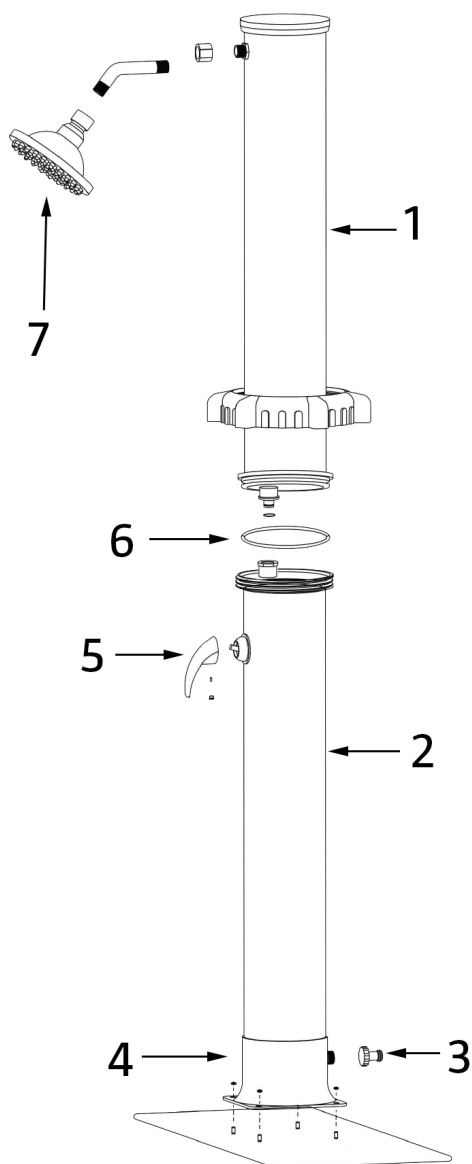
VARNING!

- Vandtemperaturen i bruseren kan være over 55°C. Start dit brusebad med køligt vand for at undgå risikoen for forbrændinger – sæt blandingsbatteriet midtfor mellem varmt og koldt, og indstil den ønskede temperatur derfra.
- Hvis bruseren ikke har været brugt i mere end tre døgn, bør du lade vandet løbe i to minutter for at skylle det vand ud, som har stået i bruseren. Stillestående vand i et varmt miljø kan være grobund for sundhedsskadelige bakterier.

TEKNISKE DATA

Volumen	18 l
Mål	11 x 218 x 11 cm
Vægt	6,5 kg

BESKRIVELSE



- | | | | |
|----|-------------------|----|------------------|
| 1. | Øverste del | 5. | Blandingsarmatur |
| 2. | Nederste del | 6. | O-ring |
| 3. | Slangetilslutning | 7. | Brusedyse |
| 4. | Fod | | |

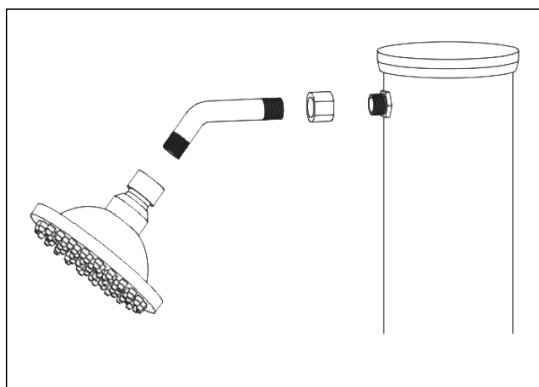
MONTERING

VIGTIGT!

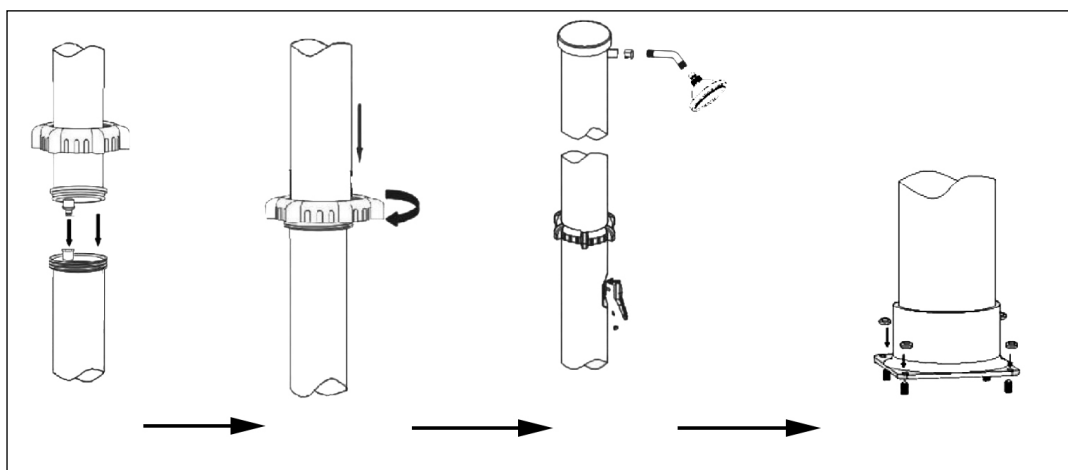
- Produktet skal installeres på et fladt og stabilt underlag.
- Arbejd forsigtigt, især når du bruger værktøj – risiko for at beskadige lak og anden finish. Det er en god idé at lægge en klud mellem værktøjet og bruserens dele som beskyttelse.

1. Vikl 5-7 omgange af den medfølgende teflontape rundt om brusedysens tilslutning.
2. Træk forsigtigt i koblingen på brusedysens tilslutning, og stram den. Undgå at stramme for meget.
3. Vikl teflontape 3-5 omgange rundt om gevindet på den korte ende af forlængerrøret. Sæt gevindet på bruserdysen på den tapede rørende, og spænd den fast. Undgå at stramme for meget.

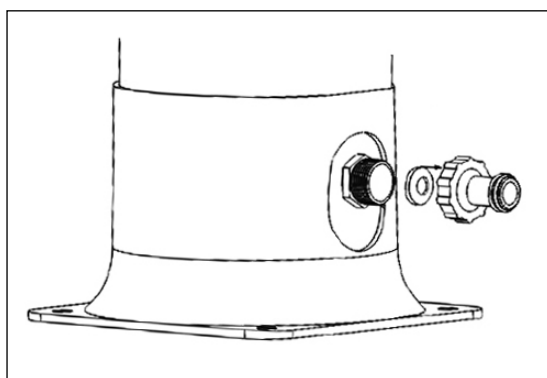
4. Vikl 8-10 omgange teflontape rundt om gevindet i den anden ende af forlængerrøret. Spænd forsigtigt forlængerrøret fast i koblingen. Undgå at stramme for meget. **OBS!** Brusehovedet skal pege nedad.



5. Sæt blandingsarmaturet på, og fastgør det med den medfølgende skrue. Monter det blå og det røde dæksel. Blå indikerer koldt vand, og rødt indikerer varmt vand.
6. Forbind den øverste og nederste del af bruseren. Dette trin bliver lettere, hvis det udføres af to personer. **OBS!** Brusehovedet og blandingsarmaturet skal være på samme lodrette linje.



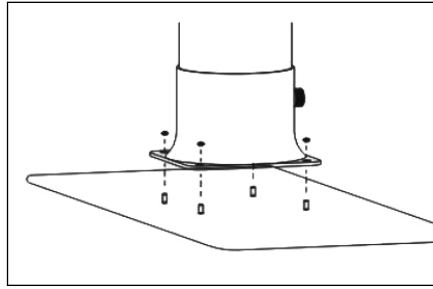
7. Slut en slangekobling til bruseres indløb.



OBS! Hvis en af de monterede koblinger lækker, skal du adskille den lækende kobling og vikle 3-4 omgange teflontape mere på og derefter monteret den igen.

Installation

1. Solbruseren må kun installeres på et underlag af sten eller beton.
2. Vælg et opstillingssted med så meget direkte sollys som muligt.
3. Brug solbruserens fod som skabelon til at markere, hvor installationshullerne skal bores.



4. Læg bruseren til side. Bor 45 mm dybe huller med en diameter på 13 mm som markeret.
5. Sæt rawplugs i hullerne. Sæt skruerne i rawpluggene, og bank på dem med en hammer, så propperne udvider sig lidt.
6. Fjern skruerne, og placer brusebundpladen/underdelen over hullerne, og spænd den fast med de medfølgende skruer og skiver.

OBS!

- Bundpladen vil føles løs, indtil bruseren er helt fastgjort til underlaget.
- Brug ikke værktøj, når du strammer – det vil beskadige produktet permanent.

HÅNDBLING

Før første brug

1. Løft blandingsarmaturet, og drej det så langt, det kan, mod varmtvandspositionen.
2. Åbn hanen til haveslangen for at fylde bruseren. Det tager cirka to minutter at fylde bruseren. **OBS!** Påfyldning med blandingsventilen i varmtvandstilstand sikrer, at der ikke er luftlommer tilbage i bruseren. Denne procedure anvendes kun, når bruseren fyldes for første gang.
3. Flyt blandingshåndtaget til den slukkede position, når der begynder at løbe vand fra brusehovedet. Når bruseren er slukket, kan vandet begynde at blive varmet op.
4. Bruseren er nu klar til at absorbere solvarme og opvarme brusevandet. **OBS!** Afhængigt af vejret og sollysforholdene kan det tage op til tre timer, nogle gange længere, at varme vandet helt op. Hvis bruseren bruges for tidligt, efterlader den koldere vand. En nyligt brugt bruser, som ikke er blevet tømt helt, bliver hurtigere varm igen.

Betjening

1. Løft blandingshåndtaget, og begynd at tage brusebad i solvarmet vand! **OBS!** Hanen til haveslangen skal være åben, for at bruseren kan fungere.
2. Luk hanen på haveslangen efter endt brusebad.

VEDLIGEHOLDELSE

Pleje

- Sluk produktet efter brug.

Vinteropbevaring

1. Rengør solbruseren med en blød klud efter sæsonen.
2. Luk hanen til haveslangen, og kobl haveslangen af solbruserens indløb. Flyt blandingshåndtaget til den åbne position. Vandet ledes ud gennem indløbstilslutningen.
3. Solbruseren skal opbevares et tørt sted med blandingsventilen åben, så der ikke bliver vand stående i bruseren – ellers er der risiko for frostsprængninger.
4. Opbevar solbruseren på et tørt sted beskyttet mod vind og vejr. **OBS!** Brug ikke salt eller anden antifrostvæske, da det vil beskadige solbruseren.

OBS!

- Hvis der opstår lækage, skal du kontrollere brusehovedtilslutningen og indløbstilslutningen. Kontroller også blandingsventilen. En løs og utæt blandingsventil kan få alt vandet i bruseren til langsomt at sive ud gennem brusehovedet.
- Skader forårsaget af forurenede vand, saltvand eller frost er ikke dækket af garantien.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- Nie używaj prysznic ogrodowego przy mocnym wietrze. Może się przewrócić i spowodować obrażenia lub szkody materialne.
- Nie próbuj wspinać się na prysznic ogrodowy, wieszając się na nim ani stawać na jego podstawie.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Małe elementy, narzędzia i opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Prysznic ogrodowy należy zainstalować na stabilnym podłożu (na posadzce betonowej lub kamiennej bądź na fundamencie z betonu), aby zapewnić jego stateczność i bezpieczeństwo użytkowania.
- W podstawie prysznic znajdują się cztery otwory montażowe umożliwiające przykręcenie go do podłoża.
- Po napełnieniu prysznic jest ciężki i może się przewrócić, jeśli nie będzie na stałe przytwierdzony do podłoża.
- Prysznic zainstaluj w miejscu o możliwie jak największym nasłonecznieniu.
- Podłącz prysznic do domowej instalacji wody użytkowej, najlepiej poprzez kran ogrodowy. W celu napełnienia prysznic należy ustawić uchwyt zaworu baterii w pozycji wody zimnej. Nadzoruj napełnianie prysznic, aby nie dopuścić do jego przepełnienia!
- Źródło wody musi być wyposażone w kran z zaworem zamykającym.
- Podczas korzystania z prysznic kran musi być częściowo, zazwyczaj w połowie, otwarty, aby zapewnić wystarczające ciśnienie wody.

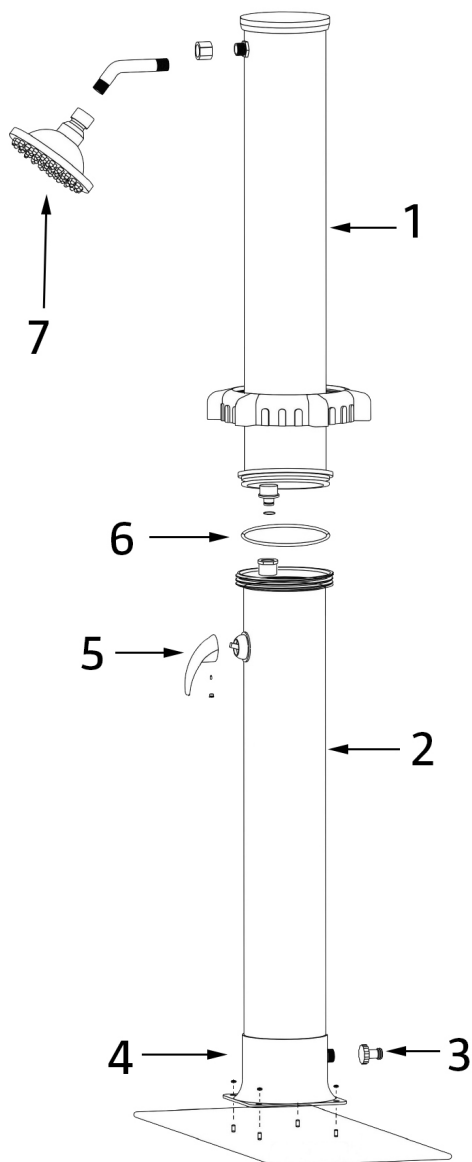
OSTRZEŻENIE!

- Temperatura wody zgromadzonej w prysznicu może przekroczyć 55°C. Aby uniknąć poparzenia, rozpocznij kąpiel od letniej wody – ustaw uchwyt baterii w pozycji środkowej pomiędzy wodą gorącą a zimną, a następnie dostosuj temperaturę do swoich preferencji.
- Jeżeli prysznic nie był używany od ponad trzech dni, należy odkręcić wodę i odczekać dwie minuty, aż spłynie woda zgromadzona w zbiorniku. W ciepłej wodzie stojącej może dojść do rozwoju niebezpiecznych dla zdrowia bakterii.

DANE TECHNICZNE

Objętość	18 l
Wymiary	11 x 218 x 11 cm
Masa	6,5 kg

OPIS



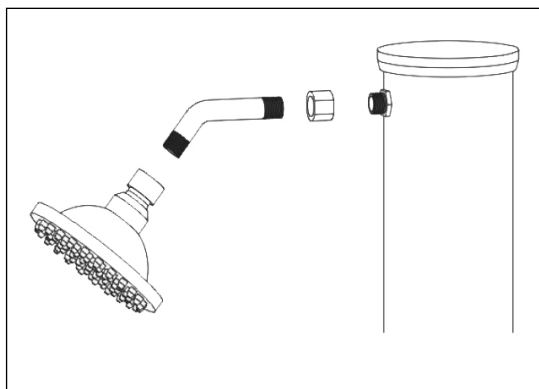
- | | | | |
|----|----------------|----|---------------------|
| 1. | Część górna | 5. | Uchwyt baterii |
| 2. | Część dolna | 6. | O-ring |
| 3. | Przyłącze węża | 7. | Głowica prysznicowa |
| 4. | Podstawa | | |

MONTAŻ

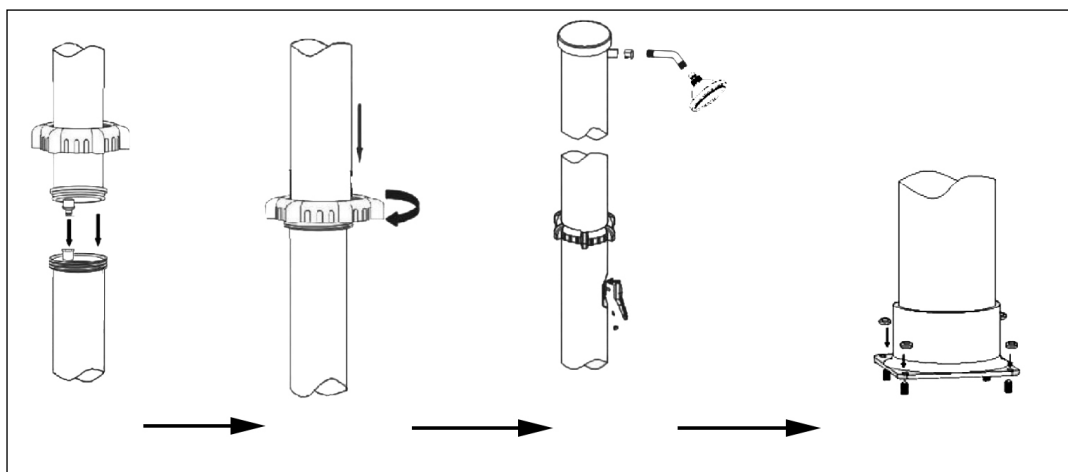
WAŻNE!

- Produkt należy zainstalować na płaskim, stabilnym podłożu.
- Ze względu na ryzyko uszkodzenia lakieru lub innej powłoki zachowuj ostrożność podczas pracy, zwłaszcza jeśli używasz narzędzi. Jako zabezpieczenie można użyć szmatki włożonej pomiędzy narzędzie a elementy prysznicowe.

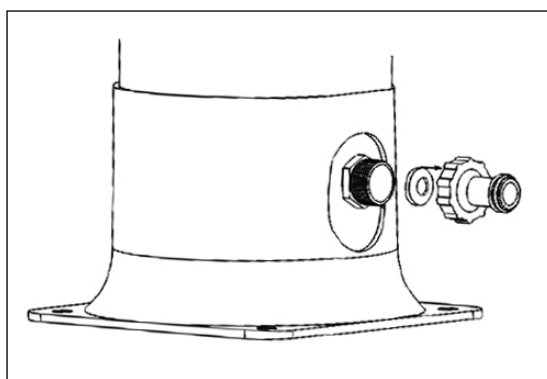
1. Nawiń 5–7 warstw dołączonej taśmy teflonowej na przyłącze głowicy prysznicowej.
2. Ostrożnie załóż złączkę na przyłącze głowicy prysznicowej i dokręć ją. Nie dokręcaj zbyt mocno.
3. Nawiń 3–5 warstw taśmy teflonowej na gwint na krótszym końcu rurki przedłużającej. Załóż głowicę prysznicową na owiniętą taśmą końcówkę i dokręć ją. Nie dokręcaj zbyt mocno.
4. Nawiń 8–10 warstw taśmy teflonowej na gwint na drugim końcu rurki przedłużającej. Ostrożnie dokręć rurkę przedłużającą do złączki. Nie dokręcaj zbyt mocno. **UWAGA!** Głowica prysznicowa musi być skierowana w dół.



5. Zamontuj uchwyt baterii, przykręcając go dołączonym wkrętem. Załóż niebieską i czerwoną osłonkę. Niebieska oznacza wodę zimną, a czerwona ciepłą.
6. Połącz górną część prysznica z dolną. Ten krok najłatwiej jest wykonać w dwie osoby. **UWAGA!** Głowica prysznicowa i uchwyt baterii muszą znaleźć się w tej samej linii w pionie.



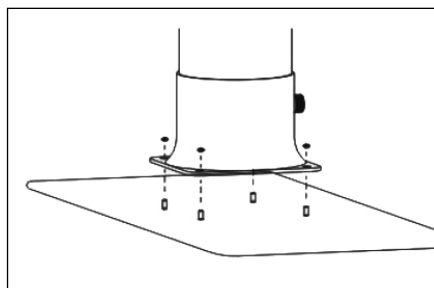
7. Do dopływu prysznica podłącz złączkę węży.



UWAGA! Jeżeli któraś z zamontowanych złączek przecieka, rozmontuj ją i nawiń kolejne 3–4 warstwy taśmy teflonowej, a następnie zamontuj ponownie.

Instalacja

1. Prysznic ogrodowy może zostać zainstalowany wyłącznie na podłożu kamiennym lub betonowym.
2. Instalację należy przeprowadzić w miejscu zapewniającym możliwie największe bezpośrednie nasłonecznienie.
3. Użyj podstawy prysznica jako szablonu do zaznaczenia miejsc, w których należy wywiercić otwory montażowe.



4. Odłóż prysznic na bok. Wywierć otwory o głębokości 45 mm i średnicy 13 mm zgodnie z oznaczeniami.
5. Do otworów włóż kołki rozporowe. W kołkach rozporowych umieść wkręty i postukaj w nie młotkiem, aby kołki nieco się rozparły.
6. Wyjmij wkręty i umieść podstawę / dolną część prysznica nad otworami, a następnie dokręć ją za pomocą dołączonych wkrętów i podkładek.

UWAGA!

- Podstawa będzie wydawała się niestabilna do momentu jej całkowitego przymocowania do podłoża.
- Podczas dokręcania nie korzystaj z żadnych narzędzi – mogą one trwale uszkodzić produkt.

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem

1. Podnieś uchwyt baterii i przekręć go maksymalnie w pozycji wody ciepłej.
2. Otwórz kran ogrodowy, aby napełnić prysznic. Napełnienie prysznica zajmie około dwie minuty. **UWAGA!** Napełnianie prysznica z zaworem baterii ustawionym w pozycji wody ciepłej pozwala zagwarantować, że w prysznicu nie pozostaną pęcherze powietrza. Zalecamy postępować w ten sposób tylko podczas napełniania prysznica za pierwszym razem.
3. Gdy woda zacznie wypływać z głowicy prysznicowej, przestaw uchwyt baterii w pozycję zamkniętą. Po zamknięciu prysznica rozpoczyna się proces podgrzewania wody.
4. Prysznic jest gotowy do pochłaniania energii słonecznej w celu podgrzania wody. **UWAGA!** W zależności od pogody i warunków nasłonecznienia całkowite podgrzanie wody może zająć do trzech godzin, a nawet dłużej. W przypadku zbyt wczesnego użycia prysznica będzie z niego wypływać chłodniejsza woda. Używany niedawno prysznic, który nie został całkowicie opróżniony, nagrzewa się szybciej.

Sposób użycia

1. Podnieś uchwyt baterii i wejdź pod rozgrzaną słońcem wodę! **UWAGA!** Prysznic będzie działał wyłącznie przy otwartym kranie ogrodowym.
2. Po zakończeniu kąpieli zamknij kran ogrodowy.

KONSERWACJA

Pielęgnacja

- Wytrzyj produkt po użyciu.

Przechowywanie zimą

1. Po zakończeniu sezonu wyczyść prysznic ogrodowy i wytrzyj go miękką szmatką.
2. Zamknij kran ogrodowy i odłącz wąż od doływu prysznica. Przesuń uchwyt baterii w pozycję otwartą. Opróżnij prysznic z wody przez otwór doływowy.
3. Prysznic ogrodowy należy przechowywać w suchym miejscu z otwartym zaworem baterii, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia prysznica podczas zamarzania resztek wody.
4. Zimą przechowuj prysznic w suchym miejscu zabezpieczonym przed działaniem czynników atmosferycznych. **UWAGA!** Nie używaj soli ani innych preparatów przeciwmrozowych, gdyż spowodują one uszkodzenie prysznica.

UWAGA!

- W przypadku wycieku sprawdź przyłącze głowicy prysznicowej i przyłącze doływu. Skontroluj również zawór baterii. Luz lub nieszczelność w zaworze baterii może spowodować powolny wyciek całej wody przez głowicę prysznicową.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez mróz ani przez zanieczyszczoną lub stoną wodę.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- Do not use the solar shower in strong wind. It could be blown over and cause serious personal injury or material damage.
- Never try to climb up or hang from the solar shower, and do not stand on its base plate.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions.
- Keep small parts, tools and packaging materials out of the reach of children.
- The solar shower must be installed on a stable surface (concrete or stone floor, or concrete foundation) to be stable and safe to use.
- The solar shower's base plate has four predrilled holes to screw it to the foundation.
- When the shower is filled with water it is heavy and can tip over if it is not firmly secured to the foundation.
- Install the shower in a place where there is most sun.
- Connect the shower to the tap water system in the building, preferably via an outdoor tap for a garden hose. Set the mixer handle in the cold water position to fill the shower. Keep an eye on the shower when filling – do not overfill.
- The water supply to the shower must have a shut-off tap.
- When the shower is in use the tap should always be open, usually half open, to ensure enough water pressure for the shower.

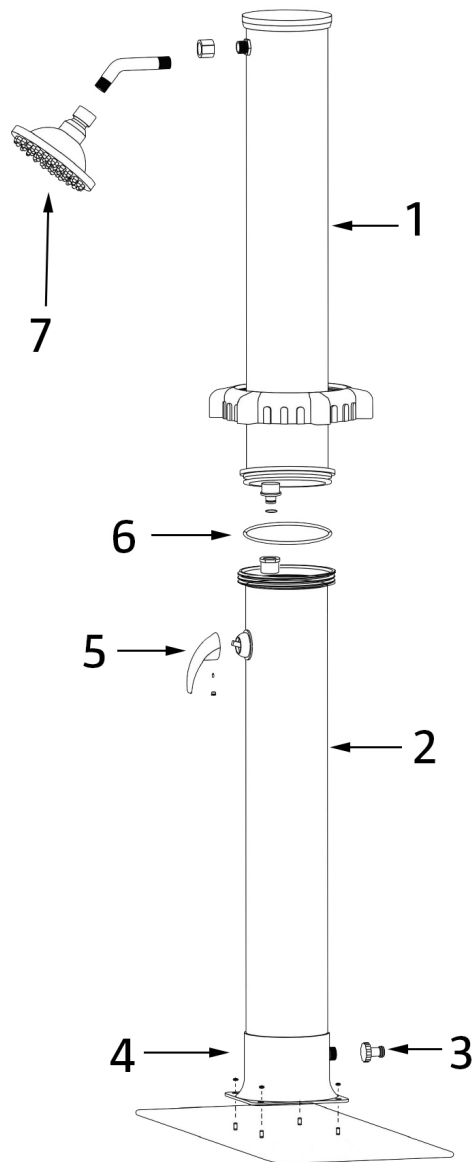
WARNING:

- The temperature of the water in the shower can reach over 55°C. Start showering with cool water to avoid scalding – set the mixer handle midway between hot and cold and then adjust to the required temperature.
- If the shower has not been used for more than three days, run the water for two minutes to flush out the standing water. Stagnant water in warm conditions can be a breeding ground for unhealthy bacteria.

TECHNICAL DATA

Volume	18 l
Dimensions	11 x 218 x 11 cm
Weight	6.5 kg

DESCRIPTION



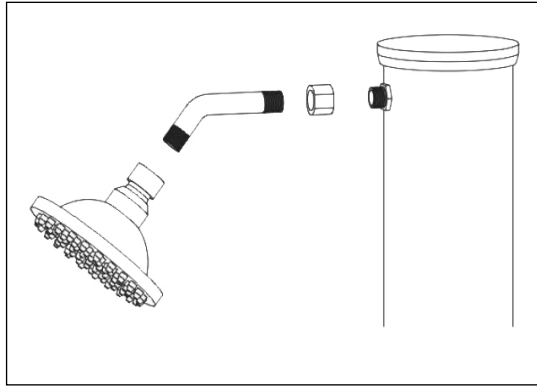
- | | | | |
|----|-----------------|----|---------------|
| 1. | Top part | 5. | Mixer handle |
| 2. | Bottom part | 6. | O-ring |
| 3. | Hose connection | 7. | Shower nozzle |
| 4. | Foot | | |

INSTALLATION

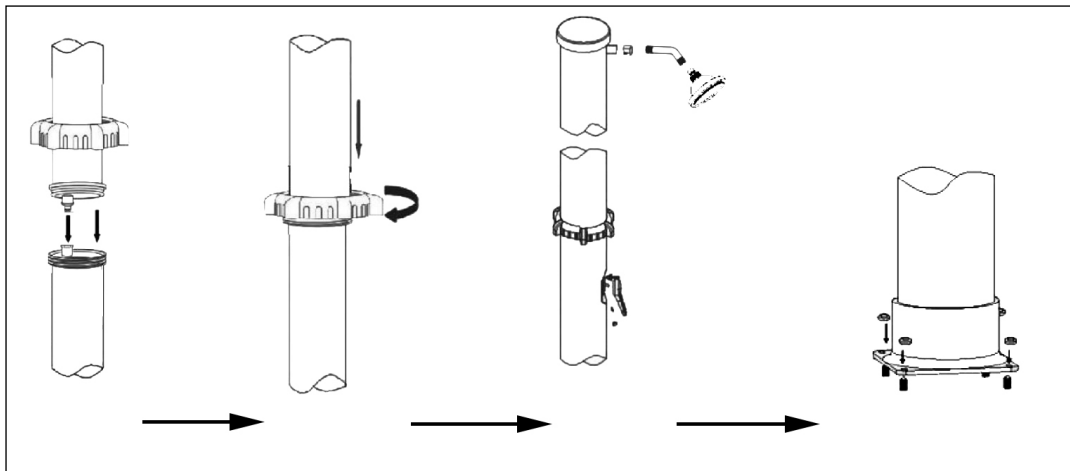
IMPORTANT:

- The product must be installed on a level and stable surface.
- Be careful, especially when using tools – risk of damaging the enamel or other surface finish. It is a good idea to place a cloth between the tool and the parts of the shower as protection.

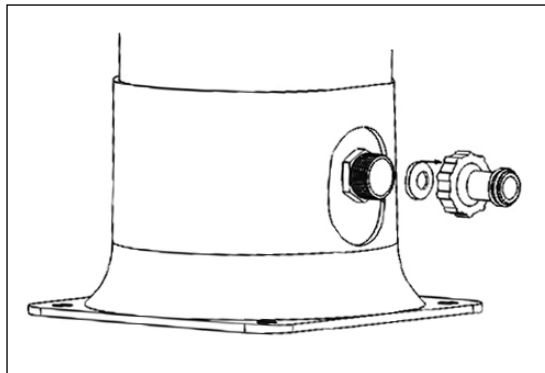
1. Wind 5–7 layers of the supplied Teflon tape round the shower nozzle connection.
2. Carefully thread the coupling on the shower nozzle connection and tighten. Do not overtighten.
3. Wind 3–5 layers of Teflon tape on the short end of the extension tube. Thread the shower nozzle on the taped tube end and tighten. Do not overtighten.
4. Wind 8–10 layers of Teflon tape on the other end of the extension tube. Carefully tighten the extension tube on the coupling. Do not overtighten. **NOTE:** The shower nozzle must always point downwards.



5. Fit the mixer handle and fasten it with the supplied screw. Fit the blue and red cap. Blue indicates cold water and red indicates hot water.
6. Connect the top and bottom parts of the shower together. This step is best done by two persons. **NOTE:** The shower nozzle and mixer handle must lie in the same vertical line.



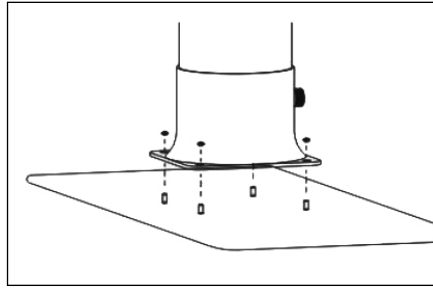
7. Connect a hose coupling to the shower inlet.



NOTE: If any of the fitted couplings leak, dismantle the leaking coupling and wind an additional 3–4 layers of Teflon tape and refit.

Installation

1. The solar shower must only be installed on a stone or concrete surface.
2. Choose a place for the installation with as much direct sunlight as possible.
3. Use the foot of the shower as a template to mark out where the installation holes should be drilled.



4. Put the shower on one side. Drill 45 mm deep holes with a diameter of 13 mm as per the markings.
5. Insert expander plugs in the holes. Put screws in the expander plugs and tap them with a hammer so that the plugs expand a little.
6. Remove the screws and put the shower's base plate/bottom part over the holes and tighten with the supplied screws and washers.

NOTE:

- The base plate will feel loose until the shower is fully fastened to the foundation.
- Do not use tools when tightening – this will permanently damage the product.

USE

Before using for the first time

1. Lift the mixer handle and turn it all the way towards the hot water position.
2. Open the garden hose tap to fill the shower. It takes about two minutes to fill the shower. **NOTE:** Filling with the mixer in the hot water position ensures that no air bubbles are left in the shower. This procedure is only applicable when filling the shower for the first time.
3. Move the mixer handle to the off position when water starts coming out of the shower nozzle. The water starts to heat up again when the shower is turned off.
4. The shower is now ready to absorb solar heat and heat up the shower water. **NOTE:** Depending on the weather and sunlight, it can take up to three hours, sometimes longer, to fully heat up the water. If the shower is used too early the water will be cold. A newly used shower that has not been fully emptied heats up quicker.

Use

1. Lift the mixer handle and start showering in the solar heated water. **NOTE:** The garden hose tap must be open for the shower to work.
2. Close the garden hose tap after showering.

MAINTENANCE

Care

- Wipe the product after use.

Winter storage

1. Clean the shower with a soft cloth at the end of the season.
2. Close the garden hose tap and disconnect it from the shower inlet. Move the mixer handle to the open position. The water empties through the inlet connection.
3. Store the shower in a dry place with the mixer open so that no water is left in the shower – otherwise it could freeze and burst.
4. Store the shower during the winter in a dry place protected from the weather and wind.
NOTE: Do not use salt or other antifreeze agents as this can damage the shower.

NOTE:

- In the event of leakage, check the shower nozzle and inlet connections. Check the mixer as well. All the water can slowly leak through the shower nozzle if there is any play in the mixer, or it is not properly sealed.
- Damage caused by contaminated water, saltwater or frost is not covered by the warranty.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für späteres Nachschlagen aufbewahren.

- Die Outdoor-Dusche nicht bei starkem Wind verwenden. Sie kann umgeweht werden und zu Personen- und Sachschäden führen.
- Klettern Sie nicht auf die Outdoor-Dusche, und hängen Sie sich nicht an sie. Stellen Sie sich nicht auf die Bodenplatte.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß dieser Anleitung verwendet werden.
- Kleinteile, Werkzeug und das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Für eine sichere und haltbare Verwendung ist die Outdoor-Dusche auf einem stabilen Untergrund (Beton- oder Steinboden oder Betonfundament) zu installieren.
- Die Bodenplatte der Outdoor-Dusche hat vier vorgebohrte Löcher, mit denen sie sich am Boden festschrauben lässt.
- Wenn die Outdoor-Dusche mit Wasser gefüllt ist, kann sie aufgrund ihres hohen Gewichts umfallen, sofern sie nicht fest im Boden verankert ist.
- Outdoor-Dusche dort installieren, wo es eine möglichst große Sonneneinstrahlung gibt.
- Die Outdoor-Dusche am normalen Wassersystem anschließen, bevorzugt wird ein Außenventil für den Gartenschlauch. Zum Befüllen der Dusche ist der Mischventilhebel auf Kaltwasser zu stellen. Beim Befüllen die Dusche beobachten, sie darf nicht überfüllt werden!
- Die Wasserversorgung der Outdoor-Dusche muss mit einem Absperrventil ausgestattet sein.
- Bei der Nutzung der Dusche muss das Ventil stets so weit (etwa die Hälfte) geöffnet sein, dass der Wasserdruck ausreicht.

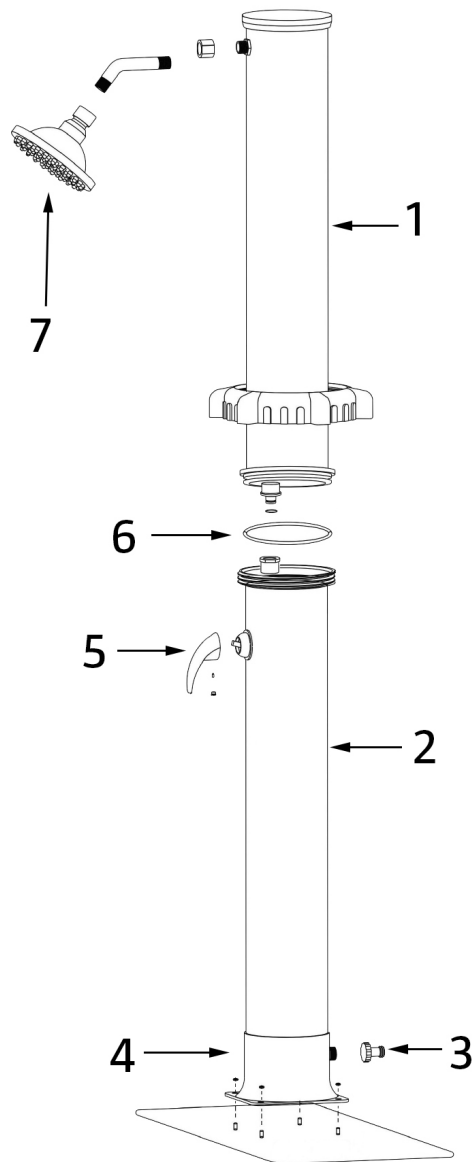
WARNUNG!

- Die Wassertemperatur in der Dusche kann auf mehr als 55 °C ansteigen. Zur Vermeidung von Verbrühungen mit lauwarmem Wasser zu duschen beginnen. Den Mischventilhebel auf die Mitte zwischen kalt und warm stellen und erst von dort ausgehend die gewünschte Temperatur einstellen.
- Wenn die Dusche länger als drei Tage nicht verwendet wurde, das Wasser zwei Minuten lang herausrinnen lassen. Stehendes Wasser kann in warmer Umgebung zum Nährboden gesundheitsschädlicher Bakterien werden.

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen	18 l
Maße	11 cm × 218 cm × 11 cm
Gewicht	6,5 kg

BESCHREIBUNG



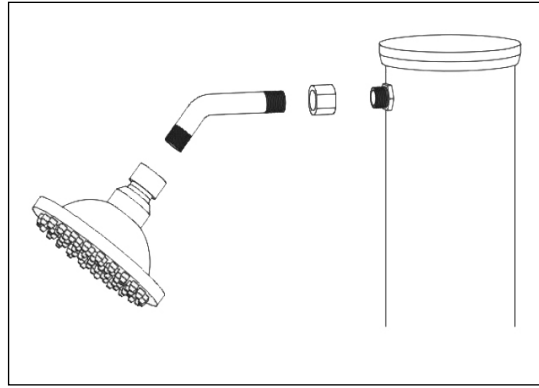
- | | | | |
|----|-------------------|----|------------------|
| 1. | Oberer Teil | 5. | Mischventilhebel |
| 2. | Unterer Teil | 6. | O-Ring |
| 3. | Schlauchanschluss | 7. | Duschdüse |
| 4. | Fuß | | |

MONTAGE

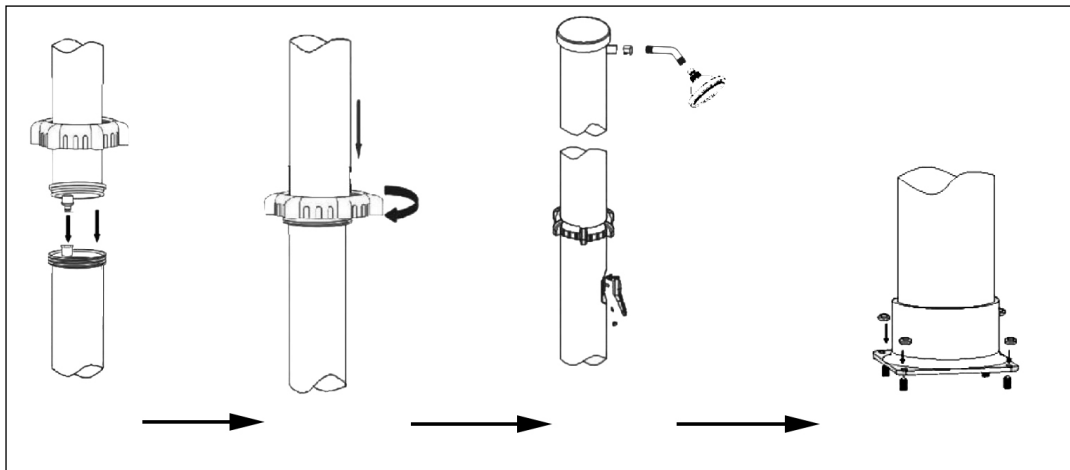
WICHTIG!

- Das Produkt auf einem stabilen und ebenen Untergrund aufstellen.
- Beim Hantieren, insbesondere bei der Verwendung von Werkzeug, vorsichtig vorgehen, da anderenfalls Lack und Oberflächenbehandlung beschädigt werden können. Am besten zum Schutz ein Tuch zwischen Werkzeug und die Teile der Dusche legen.

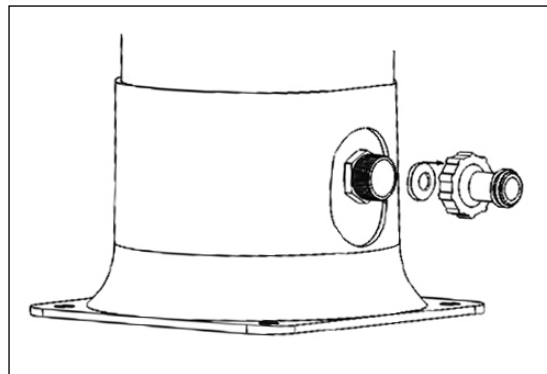
1. Den Anschluss des Duschkopfes mit 5–7 Wicklungen Teflonband dichten.
2. Den Anschluss des Duschkopfes vorsichtig einschrauben und festziehen. Nicht zu fest anziehen.
3. Um das Kurzende des Verlängerungsrohres 3–5 Wicklungen Teflonband wickeln. Duschkopf in das gedichtete Rohrende schrauben und fest anziehen. Nicht zu fest anziehen.
4. Um das andere Ende des Verlängerungsrohres 8–10 Wicklungen Teflonband wickeln. Verlängerungsrohr vorsichtig in der Kupplung festschrauben. Nicht zu fest anziehen. **HINWEIS:** Der Duschkopf muss nach unten weisen.



5. Mischventilhebel anbringen und mit der mitgelieferten Schraube befestigen. Blaue und rote Kappe anbringen. Blau markiert Kaltwasser, Rot Warmwasser.
6. Oberen und unteren Teil der Dusche miteinander verbinden. Dies ist am besten zu zweit zu erledigen. **HINWEIS:** Duschkopf und Mischventilhebel müssen in einer senkrechten Linie liegen.



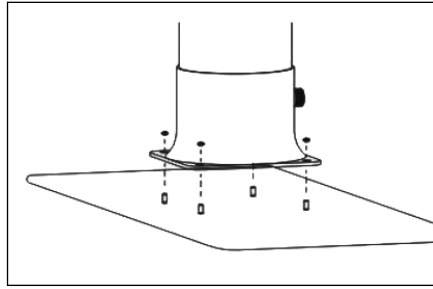
7. Schlauchkupplung am Einlass der Dusche anschließen.



HINWEIS: Wenn eine der montierten Kupplungen undicht ist, diese zerlegen, mit weiteren 3–4 Wicklungen Teflonband dichten und wieder zusammenbauen.

Installation

1. Die Outdoor-Dusche darf nur auf einem Boden aus Stein oder Beton aufgestellt werden.
2. Einen Aufstellort auswählen, an dem es eine möglichst große Sonneneinstrahlung gibt.
3. Die für die Installation erforderlichen Löcher anschlagen. Dazu den Fuß der Outdoor-Dusche als Bohrschablone verwenden.



4. Dusche zur Seite legen. Entsprechend den angeschlagenen Kennzeichnungen 45 mm tiefe Löcher mit einem Durchmesser von 13 mm bohren.
5. Spreizdübel in die Löcher einsetzen. Schrauben in die Spreizdübel setzen, und mit dem Hammer leicht darauerschlagen, sodass sich die Dübel leicht spreizen.
6. Schrauben wieder herausnehmen, die Bodenplatte beziehungsweise den unteren Teil der Dusche auf die Löcher stellen mithilfe der mitgelieferten Schrauben und Scheiben festschrauben.

HINWEIS:

- Die Bodenplatte wird sich so lange locker anfühlen, bis die Dusche vollständig am Boden festgezogen ist.
- Beim Anziehen kein Werkzeug verwenden – dadurch wird das Produkt dauerhaft beschädigt.

BEDIENUNG

Vor der erstmaligen Verwendung

1. Mischventilhebel anheben und so weit wie möglich in Warmwasserstellung bewegen.
2. Ventil des Gartenschlauchs öffnen, sodass die Dusche befüllt wird. Das Befüllen dauert etwa zwei Minuten. **HINWEIS:** Indem der Mischventilhebel in die Warmwasserstellung gestellt wird, werden Lufttaschen in der Dusche unterbunden. Diese Vorgehensweise ist nur beim erstmaligen Befüllen der Dusche angeraten.
3. Den Mischventilhebel wieder schließen, wenn Wasser aus dem Duschkopf zu laufen beginnt. Nach dem Schließen des Ventils beginnt sich das Wasser zu erwärmen.
4. Jetzt absorbiert die Dusche die Sonnenwärme und erwärmt so das Duschwasser. **HINWEIS:** Je nach Wetter und Sonnenlichteinstrahlung kann es bis zu drei Stunden oder auch länger dauern, bis das Wasser vollständig durchgewärmt ist. Wenn die Dusche vorher genutzt wird, gibt sie kälteres Wasser ab. Wenn die Dusche kürzlich genutzt wurde, ohne sie gänzlich zu entleeren, wärmt sie sich schneller erneut auf.

Verwendung

1. Mischventilhebel anheben, und mit sonnenerwärmtem Wasser duschen! **HINWEIS:** Die Dusche funktioniert nur, wenn das Ventil des Gartenschlauchs geöffnet ist.
2. Nach dem Duschen das Ventil des Gartenschlauchs schließen.

PFLEGE

Wartung

- Produkt nach der Verwendung abtrocknen.

Wintereinlagerung

1. Outdoor-Dusche am Ende der Saison mit einem weichen Tuch reinigen.
2. Ventil des Gartenschlauchs schließen, und den Schlauch vom Einlass der Outdoor-Dusche trennen. Mischventilhebel in geöffnete Stellung bewegen. Das Wasser läuft durch den Einlassanschluss aus.
3. Die Outdoor-Dusche muss trocken und mit geöffnetem Mischventilhebel aufbewahrt werden, sodass kein Wasser in der Dusche verbleibt. Anderenfalls besteht die Gefahr von Frostschäden.
4. Die Outdoor-Dusche trocken und witterungsgeschützt aufbewahren. **HINWEIS:** Weder Salz noch ein anderes Frostschutzmittel verwenden, da hierdurch die Outdoor-Dusche beschädigt werden könnte.

HINWEIS:

- Im Falle einer Undichtigkeit, Anschluss des Duschkopfes und den Einlassanschluss überprüfen. Auch das Mischventil überprüfen. Wenn das Mischventil undicht ist, kann es zu einem langsamen Austritt des gesamten Wassers durch den Duschkopf kommen.
- Schäden, die durch verunreinigtes Wasser, Salzwasser oder Frost bedingt sind, fallen nicht unter die Garantie.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

- Älä käytä aurinkosuihkua kovassa tuulessa. Se voi kaatua ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.
- Älä koskaan yritä kiipeillä tai roikkua aurinkosuihkusta äläkä seiso sen pohjalevyn päällä.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Pidä pienet osat, työkalut ja pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.
- Aurinkosuihku on asennettava vakaalle alustalle (betoni- tai kivilattia tai betoniperustus), jotta se on vakaa ja turvallinen käyttää.
- Aurinkosuihkun pohjalevyssä on neljä esiporattua reikää, jotka ruuvataan maahan.
- Kun aurinkosuihku on täynnä vettä, se on painava ja voi kaatua, jos sitä ei ole ankkuroitu tukevasti maahan.
- Asenna aurinkosuihku paikkaan, jossa auringon säteily on suurimmillaan.
- Liitä aurinkosuihku kiinteistön vesijohtoverkkoon, mieluiten puutarhaletkuhanan kautta. Kun haluat täyttää suihkun, aseta sekoitusventtiilin kahva kylmän veden asentoon. Tarkkaile suihkua täytön aikana - älä täytä liikaa!
- Aurinkosuihkun veden syöttö on varustettava sulkuventtiilillä.
- Kun suihku on käytössä, hana on aina jätettävä hieman auki, yleensä noin puoleenväliin, jotta suihkussa on riittävä vedenpaine.

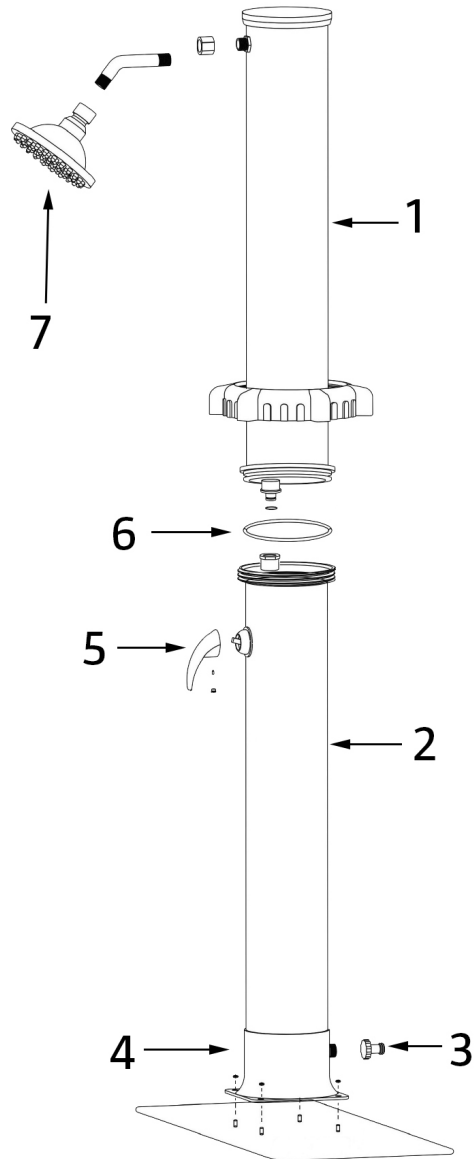
VAROITUS!

- Suihkussa olevan veden lämpötila voi ylittää 55 °C. Aloita suihkutus viileällä vedellä palovammojen välttämiseksi - aseta sekoittajan kahva kuuman ja kylmän välille ja säädä haluamasi lämpötila.
- Jos suihkua ei ole käytetty yli kolmeen päivään, anna veden juosta kaksi minuuttia, jotta suihkussa seissyt vesi huuhtoutuu pois. Lämpimässä ympäristössä seisova vesi voi olla kasvualusta haitallisille bakteereille.

TEKNISET TIEDOT

Tilavuus	18 l
Mitat	11 x 218 x 11 cm
Paino	6,5 kg

KUVAUS



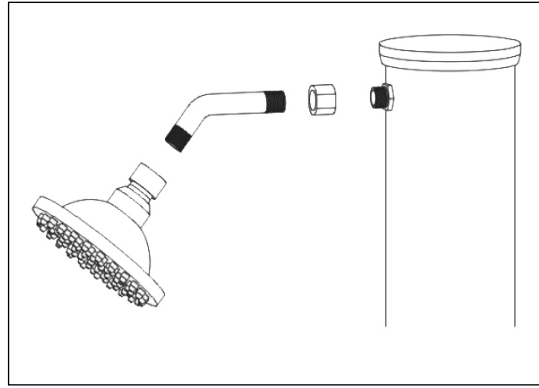
- | | | | |
|----|---------------|----|-------------------|
| 1. | Yläosa | 5. | Sekoittajan kahva |
| 2. | Alaosa | 6. | O-renkas |
| 3. | Letkuliitäntä | 7. | Suihkukahva |
| 4. | Jalka | | |

ASENNUS

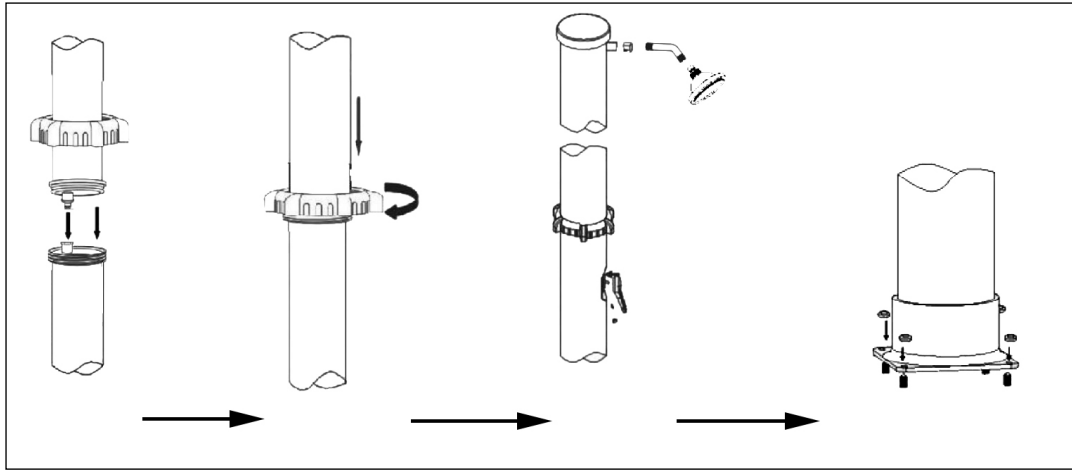
TÄRKEÄÄ!

- Tuote on asennettava tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Työskentele varovasti, erityisesti työkaluja käytettäessä - maalipinnan ja muiden pintojen vaurioitumisvaara. Työkalun ja suihkun osien väliin on suositeltavaa asettaa liina suojaksi.

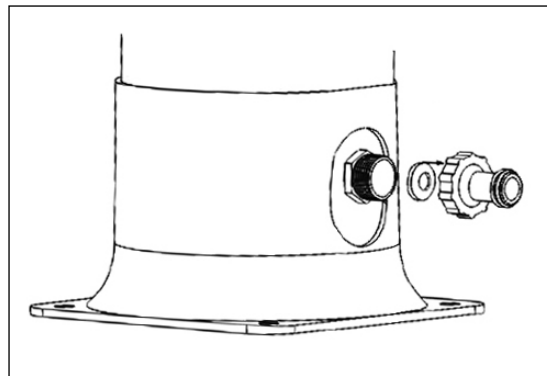
1. Kierrä 5-7 kierrosta mukana toimitettua teflon-teippiä suihkupään liittämän ympärille.
2. Kierrä liitin varovasti suihkupään liittimeen ja kiristä. Älä kiristä liikaa.
3. Kierrä jatkoputken lyhyen pään kierteeseen 3-5 kierrosta teflon-teipillä. Kierrä suihkupää teipattuun putken päähän ja kiristä. Älä kiristä liikaa.
4. Kierrä jatkoputken toisen pään kierteeseen 8-10 kierrosta teflon-teipillä. Kiristä jatkoputki varovasti liittintään. Älä kiristä liikaa. **HUOM!** Suihkusuutin on suunnattava alaspäin.



5. Asenna sekoittimen kahva ja kiinnitä se mukana toimitetulla ruuvilla. Asenna sininen ja punainen suojus. Sininen tarkoittaa kylmää vettä ja punainen kuumaa vettä.
6. Kokoja suihkun ylä- ja alaosa. Tämä vaihe helpottuu, jos sen suorittaa kaksi henkilöä. **HUOM!** Suihkusuuttimen ja sekoituskahvan on oltava samalla pystysuoralla linjalla.



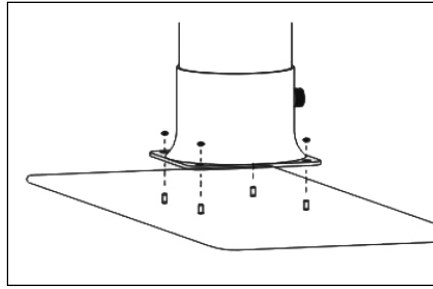
7. Liitä letkuliitin suihkun tuloaukkoon.



HUOM! Jos jokin kootuista liitoksista vuotaa, pura vuotava liitin ja kiedo vielä 3-4 kierrosta teflon-teippiä ja kokoja se uudelleen.

Asennus

1. Aurinkosuihku voidaan asentaa vain kivi- tai betonipinnalle.
2. Valitse asennuspaikka, jossa on mahdollisimman paljon suoraa auringonvaloa.
3. Käytä aurinkosuihkun jalkaa mallina merkitäksesi, mihin asennusreiät on porattava.



4. Laita suihku sivun. Pora 45 mm:n syvyiset reiät, joiden halkaisija on 13 mm, merkintöjen mukaisesti.
5. Aseta tulpat reikiin. Aseta ruuvit ankkuritulppiin ja napauta niitä vasaralla, jotta tulpat laajenevat hieman.
6. Irrota ruuvit ja aseta suihkun pohjalevy/alaosa reikien päälle ja kiristä mukana toimitetuilla ruuveilla ja aluslevyillä.

HUOM!

- Pohjalevy tuntuu löysältä, kunnes suihku on täysin kiinnitetty alustaan.
- Älä käytä työkaluja kiristämiseen - se vahingoittaa tuotetta pysyvästi.

KÄYTTÖ

Ennen ensimmäistä käyttöä

1. Nosta sekoittimen kahvaa ja käännä sitä niin pitkälle kuin mahdollista kuuman veden asentoon.
2. Avaa puutarhaletkun hana suihkun täyttämiseksi. Suihkun täyttäminen kestää noin kaksi minuuttia. **HUOM!** Täyttämällä sekoitusventtiili kuumavesitilassa varmistetaan, ettei suihkuun jää ilmataskuja. Tätä menettelyä sovelletaan vain, kun suihku täytetään ensimmäistä kertaa.
3. Sulje sekoituskahva, kun vesi alkaa virrata suihkupäästä. Kun suihku suljetaan, vesi voi alkaa lämmetä.
4. Suihku on nyt valmis imemään auringon lämpöä ja lämmittämään suihkuveden. **HUOM!** Säästä ja auringonvalosta riippuen veden täydellinen lämpeneminen voi kestää jopa kolme tuntia, joskus pidempäänkin. Jos suihkua käytetään liian aikaisin, vesi jää kylmemmäksi. Äskettäin käytetty suihku, jota ei ole tyhjennetty kokonaan, lämpiää nopeammin.

Käyttö

1. Nosta sekoituskahva ja aloita suihku auringon lämmittämässä vedessä! **HUOM!** Puutarhaletkuhanan on oltava auki, jotta suihku toimii.
2. Sulje puutarhaletkun hana suihkun jälkeen.

KUNNOSSAPITO

Hoito-ohje

- Pyyhi tuote käytön jälkeen.

Talvisäilytys

1. Puhdista aurinkosuihku pehmeällä liinalla kauden jälkeen.
2. Sulje puutarhaletkuhanan ja irrota puutarhaletku aurinkosuihkun tuloaukosta. Siirrä sekoittimen kahva auki-asentoon. Vesi poistuu tuloliitännän kautta.
3. Aurinkosuihku on säilytettävä kuivassa paikassa sekoitusventtiili auki, jotta suihkuun ei jää vettä - muutoin on olemassa pakkashalkeamien vaara.
4. Säilytä aurinkosuihku kuivassa, säältä suojatussa paikassa. **HUOM!** Älä käytä suolaa tai muuta jäätymisenestoainetta, sillä se vahingoittaa aurinkosuihku.

HUOM!

- Jos vuotoa esiintyy, tarkista suihkupään liitännä ja tuloliitännä. Tarkista myös sekoitusventtiili. Vuotava sekoitusventtiili voi aiheuttaa sen, että kaikki suihkussa oleva vesi vuotaa hitaasti ulos suihkupään kautta.
- Takuu ei kata saastuneen veden, suolaisen veden tai pakkasen aiheuttamia vaurioita.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

Conservez-le pour toute consultation ultérieure.

- N'utilisez pas la douche solaire en cas de vent fort. Elle peut se renverser et causer des blessures ou des dommages matériels.
- N'essayez jamais de grimper ou de vous suspendre à la douche solaire et ne vous tenez pas sur sa plaque de base.
- L'appareil ne peut être utilisé que de la manière prévue et conformément aux présentes instructions.
- Gardez les petites pièces, les outils et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- La douche solaire doit être installée sur un support stable (sol en béton ou en pierre ou fondations en béton) pour être stable et sûre d'utilisation.
- La plaque de base de la douche solaire comporte quatre trous pré-perçés pour la fixer dans le sol.
- Lorsque la douche solaire est remplie d'eau, elle est lourde et peut se renverser si elle n'est pas solidement ancrée au sol.
- Installez la douche solaire dans un endroit où le rayonnement solaire est maximal.
- Raccordez la douche solaire au système d'eau courante de la propriété, de préférence au moyen d'un robinet extérieur destiné à un tuyau d'arrosage. Pour remplir la douche, placez la poignée du mitigeur sur la position eau froide. Surveillez la douche pendant le remplissage – ne la remplissez pas trop !
- L'alimentation en eau de la douche solaire doit être équipée d'une vanne d'arrêt.
- Lorsque la douche est utilisée, le robinet doit toujours être légèrement ouvert, généralement à moitié, afin de garantir une pression d'eau suffisante.

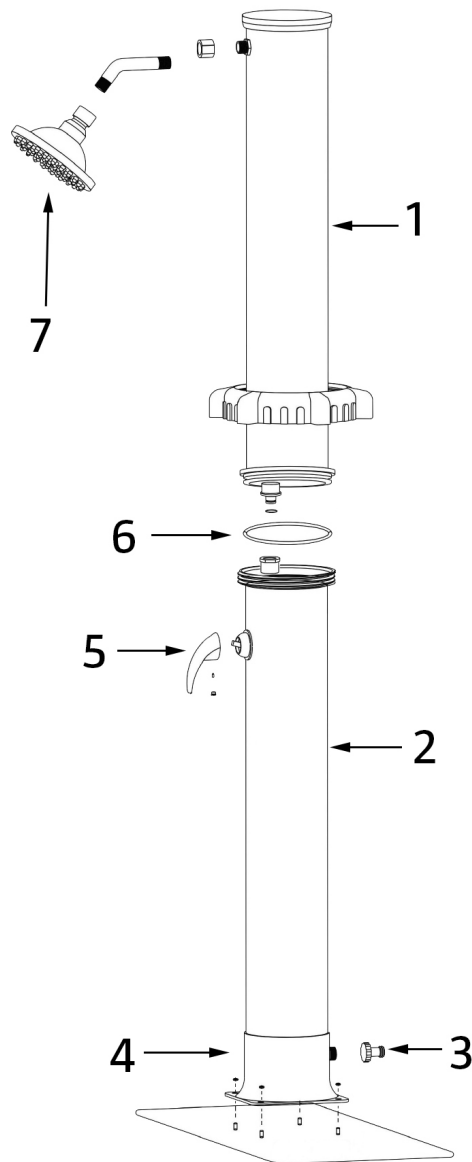
ATTENTION !

- La température de l'eau dans la douche peut dépasser 55 °C. Commencez à vous doucher avec de l'eau fraîche pour éviter tout risque de brûlure – réglez le mitigeur à mi-chemin entre le chaud et le froid puis ajustez la température souhaitée depuis cette position.
- Si la douche n'a pas été utilisée pendant plus de trois jours, vous devez laisser couler l'eau pendant deux minutes pour évacuer l'eau restée dans la douche. L'eau stagnante dans un environnement chaud peut être un terrain propice à des bactéries dangereuses pour la santé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Contenance	18 l
Dimensions	11 x 218 x 11 cm
Poids	6,5 kg

DESCRIPTION



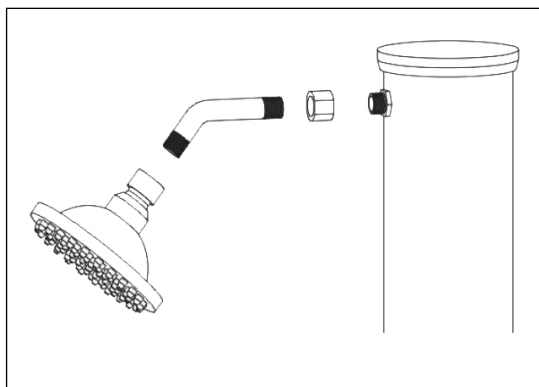
- | | | | |
|----|-------------------|----|-------------------|
| 1. | Partie supérieure | 5. | Mitigeur |
| 2. | Partie inférieure | 6. | Joint torique |
| 3. | Raccord de tube | 7. | Pommeau de douche |
| 4. | Pied | | |

MONTAGE

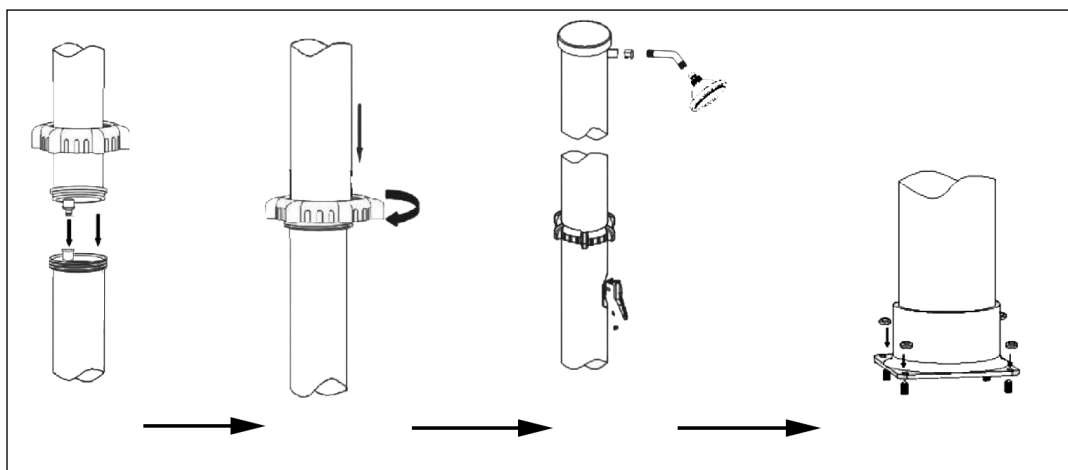
IMPORTANT !

- Le produit doit être installé sur une surface plane et stable.
- Travaillez avec précaution, surtout lorsque vous utilisez des outils – vous risquez d'endommager la peinture et les autres finitions. Il est conseillé de placer un chiffon entre l'outil et les parties de la douche afin de les protéger.

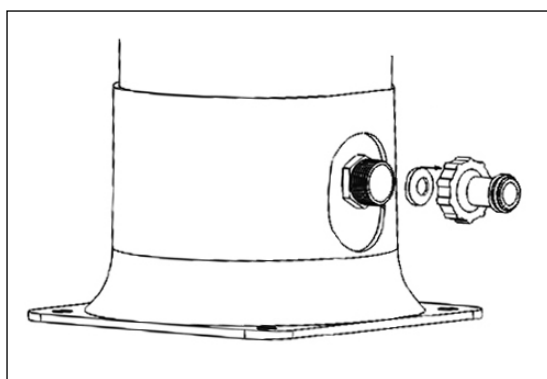
1. Faites 5 à 7 tours de ruban de téflon fourni autour du raccord de la pomme de douche.
2. Enfilez soigneusement le raccord sur le raccord de la pomme de douche et serrez-le. Ne serrez pas trop.
3. Enveloppez le filetage de l'extrémité courte du tube d'extension en faisant 3 à 5 tours de ruban de téflon. Enfilez la pomme de douche sur l'extrémité du tuyau avec le ruban adhésif et serrez. Ne serrez pas trop.
4. Enveloppez le filetage de l'autre extrémité du tube d'extension en faisant 8 à 10 tours de ruban de téflon. Serrez avec précaution le tube d'extension dans le raccord. Ne serrez pas trop. **REMARQUE !** La pomme de douche doit être dirigée vers le bas.



5. Installez le mitigeur et fixez-le avec la vis fournie. Installez le capuchon bleu et rouge. Le bleu indique l'eau froide et le rouge, l'eau chaude.
6. Raccordez les parties supérieure et inférieure de la douche. Cette étape est facilitée si elle est réalisée par deux personnes. **REMARQUE !** La pomme de douche et le mitigeur doivent être sur la même ligne verticale.



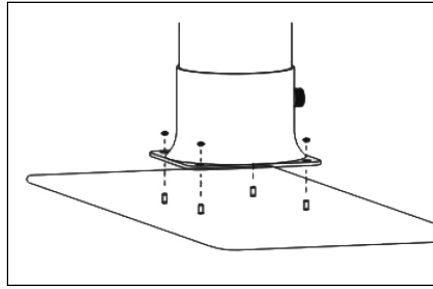
7. Branchez un raccord de tuyau à l'entrée d'eau de la douche.



REMARQUE ! Si l'un des raccords montés fuit, démontez le raccord qui fuit et faites à nouveau 3 à 4 tours de ruban de téflon, puis procédez à nouveau au montage.

Installation

1. La douche solaire ne peut être installée que sur une surface en pierre ou en béton.
2. Choisissez un emplacement d'installation avec le plus de lumière solaire directe possible.
3. Utilisez le pied de la douche solaire comme gabarit pour marquer l'endroit où les trous d'installation doivent être percés.



4. Mettez la douche de côté. Percez des trous d'une profondeur de 45 mm et d'un diamètre de 13 mm en fonction des marques.
5. Insérez des chevilles de fixation dans les trous. Insérez les vis dans les chevilles de fixation et tapez dessus avec un marteau pour que les chevilles s'écartent légèrement.
6. Retirez les vis et placez la plaque de base de la douche/la partie inférieure sur les trous et serrez avec les vis et les rondelles fournies.

REMARQUE !

- La plaque de base continuera de bouger jusqu'à ce que la douche soit complètement fixée au support.
- N'utilisez pas d'outils lors du serrage – cela endommagerait définitivement le produit.

UTILISATION

Avant la première utilisation

1. Levez la poignée du mitigeur et tournez-la au maximum vers la position eau chaude.
2. Ouvrez le robinet du tuyau d'arrosage pour remplir la douche. Il faut environ deux minutes pour remplir la douche. **REMARQUE !** Le fait de procéder au remplissage avec le mitigeur sur la position eau chaude permet de garantir qu'il ne reste aucune poche d'air dans la douche. Cette procédure n'est appliquée que lorsque la douche est remplie pour la première fois.
3. Mettez le mitigeur en position d'arrêt lorsque l'eau commence à couler de la pomme de douche. L'eau peut commencer à chauffer lorsque la douche est fermée.
4. La douche est maintenant prête à absorber la chaleur du soleil et à chauffer l'eau de la douche. **REMARQUE !** Selon les conditions météorologiques et l'ensoleillement, jusqu'à trois heures, parfois plus, peuvent être nécessaires pour chauffer complètement l'eau. Si la douche est utilisée trop tôt, l'eau sera froide. Lorsque la douche a été récemment utilisée mais n'a pas été complètement vidée, l'eau est chauffée plus rapidement.

Utilisation

1. Levez la poignée du mitigeur et vous pouvez commencer à vous doucher avec de l'eau chauffée par le soleil ! **REMARQUE !** Le robinet du tuyau d'arrosage doit être ouvert pour que la douche fonctionne.
2. Fermez le robinet du tuyau d'arrosage après la douche.

ENTRETIEN

ENTRETIEN

- Essuyez le produit après utilisation.

Stockage hivernal

1. Nettoyez la douche solaire avec un chiffon doux à la fin de la saison.
2. Fermez le robinet du tuyau d'arrosage et débranchez le tuyau d'arrosage de l'entrée d'eau de la douche solaire. Mettez la poignée du mélangeur en position ouverte. L'eau est évacuée par le raccord d'entrée d'eau.
3. La douche solaire doit être stockée dans un endroit sec avec le mitigeur ouvert afin qu'il ne reste pas d'eau dans la douche – dans le cas contraire, il existe un risque de fissures dues au gel.
4. Pendant l'hiver, stockez la douche solaire dans un endroit sec, à l'abri des intempéries. **REMARQUE !** N'utilisez pas de sel ou d'autres antigels, car ils endommageraient la douche solaire.

REMARQUE !

- Si une fuite se produit, vérifiez le raccord de la pomme de douche et le raccord d'entrée d'eau. Vérifiez également la valve du mitigeur. Un mitigeur qui fuit peut avoir pour résultat que toute l'eau de la douche s'échappe lentement par la pomme de douche.
- Les dommages causés par l'eau contaminée, l'eau salée ou le gel ne sont pas couverts par la garantie.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname!

Bewaar hem voor toekomstig gebruik.

- Gebruik de zonedouche niet bij harde wind. Ze kan omvergeblazen worden met zowel lichamelijk letsel als materiële schade tot gevolg.
- Probeer nooit op de zonedouche te klimmen of eraan te hangen, en ga niet op de grondplaat staan.
- Het product mag alleen op de beoogde manier en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt.
- Houd kleine onderdelen, gereedschap en verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- De zonedouche moet worden geïnstalleerd op een stabiele ondergrond (betonnen of stenen vloer of betonnen fundering) om stevig te zijn en veilig te kunnen worden gebruikt.
- De grondplaat van de zonedouche telt vier voorgeboorde gaten om ze in de ondergrond vast te kunnen schroeven.
- Wanneer de zonedouche met water gevuld is, is ze zwaar en kan ze omvallen wanneer ze niet stevig in de ondergrond verankerd is.
- Installeer de zonedouche op een plaats met maximale zonne-instraling.
- Sluit de zonedouche aan op het tapwatersysteem van het pand, liefst via een buitenkraan voor een tuinslang. Om de douche te vullen, moet de handgreep van de mengkraan in koudwaterstand worden gezet. Houd toezicht op de douche tijdens het vullen, zodat ze niet overloopt!
- De watervoorziening naar de zonedouche moet worden voorzien van een afsluitkraan.
- Wanneer de douche wordt gebruikt, zal de kraan altijd voldoende geopend zijn, doorgaans ongeveer de helft, zodat de douche over voldoende waterdruk beschikt.

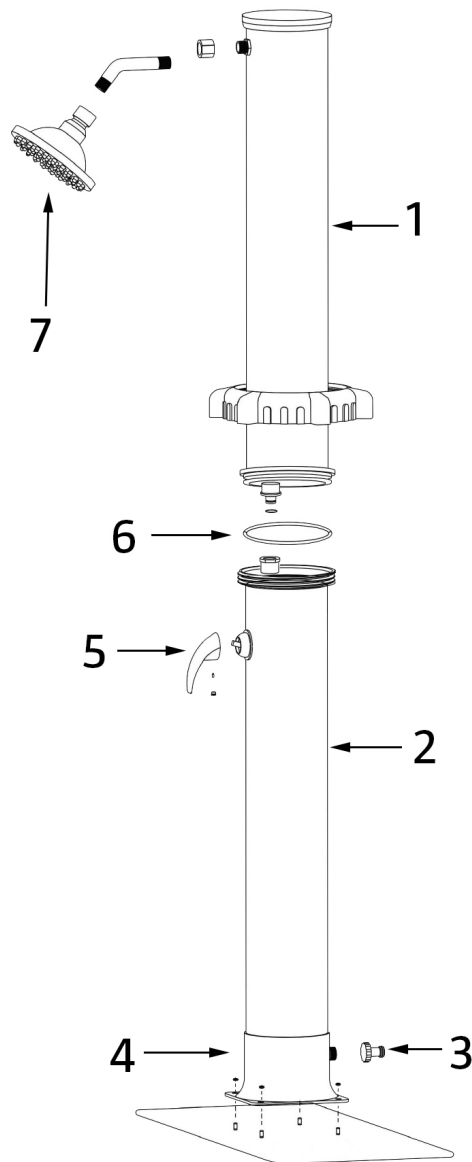
WAARSCHUWING!

- De watertemperatuur in de douche kan meer dan 55 °C bedragen. Begin bij het douchen met koel water om mogelijke brandwonden te vermijden; stel de hendel van de mengkraan tussen warm en koud in, om ze dan van daaruit op de gewenste temperatuur in te stellen.
- Als de douche langer dan drie dagen niet gebruikt is, moet u het water een tweetal minuten laten lopen om het achtergebleven water in de douche te laten wegspoelen. Stilstaand water in een warme omgeving kan een voedingsbodem zijn voor bacteriën die schadelijk zijn voor de gezondheid.

TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud	18 l
Afmetingen	11 x 218 x 11 cm
Gewicht	6,5 kg

BESCHRIJVING



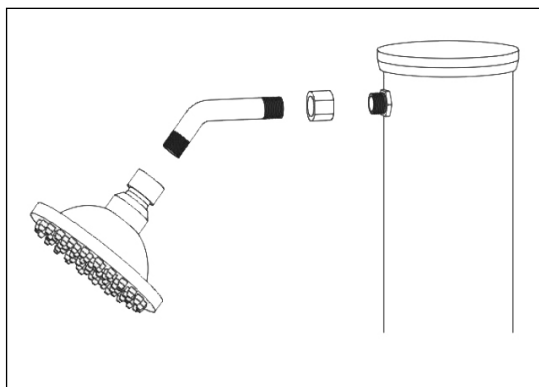
- | | | | |
|----|------------------|----|------------------|
| 1. | Bovenste deel | 5. | Hendel mengkraan |
| 2. | Onderste deel | 6. | O-ring |
| 3. | Slangaansluiting | 7. | Douchesproeier |
| 4. | Voet | | |

MONTAGE

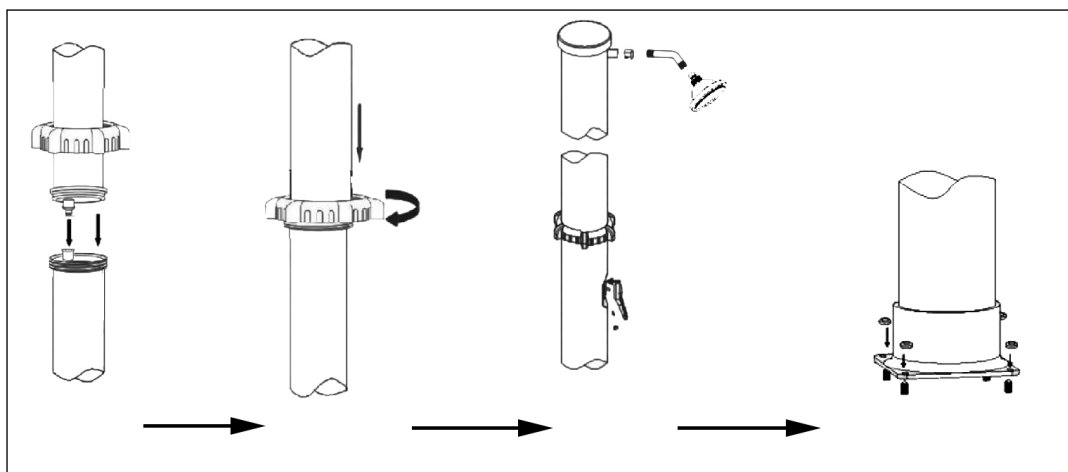
BELANGRIJK!

- Het product moet op een effen en stabiele ondergrond worden geïnstalleerd.
- Ga hierbij voorzichtig te werk, vooral wanneer u gereedschap gebruikt; er bestaat gevaar voor schade aan de lak en andere soorten oppervlaktebehandeling. U plaatst het beste een vod tussen het gebruikte gereedschap en de onderdelen van de douche ter bescherming.

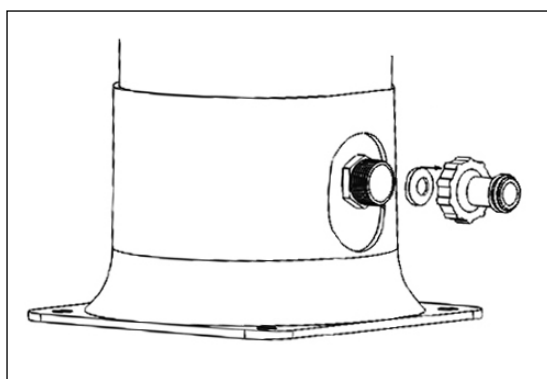
1. Wikkel de meegeleverde teflontape 5 à 7 keer rond de aansluiting van het douchemondstuk.
2. Schroef de koppeling voorzichtig op de aansluiting van het douchemondstuk en draai ze vast. Niet te strak aandraaien.
3. Wikkel de teflontape 3 à 5 keer rond de schroefdraad aan het korte uiteinde van de verlengbuis. Schroef het douchemondstuk op het getapte buisuiteinde en draai het vast. Niet te strak aandraaien.
4. Wikkel de teflontape 8 à 10 keer rond de schroefdraad aan het andere uiteinde van de verlengbuis. Draai de verlengbuis voorzichtig vast in de koppeling. Niet te strak aandraaien. **LET OP!** Het douchemondstuk moet naar beneden gericht zijn.



5. Monteer de hendel van de mengkraan en zet deze met de meegeleverde schroeven vast. Monteer de blauwe en rode kap. Blauw geeft koud water aan, rood warm water.
6. Voeg het bovenste en onderste deel van de douche samen. Deze stap kan makkelijker zijn wanneer de montage met twee personen wordt uitgevoerd. **LET OP!** Het douchemondstuk en de hendel van de mengkraan moeten op een zelfde verticale lijn liggen.



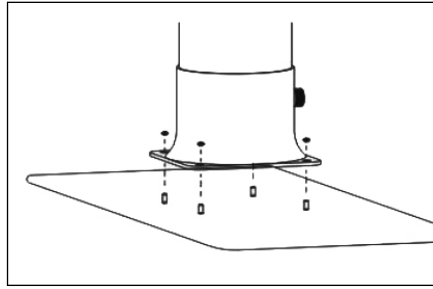
7. Sluit een slangkoppeling aan naar de inlaat van de douche.



LET OP! Als een van de gemonteerde koppelingen lekt, demonteert u de lekkende koppeling en wikkelt u er maximaal 3 à 4 keer teflontape rond, waarna u de koppeling opnieuw monteert.

Installatie

1. De zonedouche mag alleen op een ondergrond van steen of beton worden geïnstalleerd.
2. Kies een installatieplaats met zo veel mogelijk direct zonlicht.
3. Gebruik de voet van de zonedouche als mal om aan te geven waar de installatiegaten moeten worden geboord.



4. Leg de douche terzijde. Boor gaten van 45 mm diep met diameter 13 mm volgens de markeringen.
5. Steek de expanderplug in de gaten. Steek de schroeven in de expanderpluggen en sla erop met een hamer zodat de pluggen ietwat uitzetten.
6. Verwijder de schroeven, plaats de grondplaat/het onderste deel van de douche over de gaten en zet dit vast met de meegeleverde schroeven en sluitringen.

LET OP!

- De grondplaat voelt alsof ze los zit totdat de douche volledig in de ondergrond is vastgezet.
- Gebruik geen gereedschap voor het aandraaien; dit kan het product permanent beschadigen.

AANWENDING

Vóór het eerste gebruik

1. Til de hendel van de mengkraan omhoog en draai deze zo lang als mogelijk naar de warmwaterstand.
2. Open de kraan met de tuinslang om de douche te vullen. Het duurt ongeveer twee minuten om de douche te vullen. **LET OP!** Door bij te vullen met de mengkraan in warmwaterstand verzekert u dat er geen luchtzakken in de douche achterblijven. Deze procedure wordt alleen toegepast wanneer de douche voor het eerst gevuld wordt.
3. Zet de hendel van de mengkraan in de stand UIT wanneer er water uit het douchemondstuk begint te stromen. Zodra de douche is uitgeschakeld, kan het water beginnen opwarmen.
4. De douche is nu klaar om zonnewarmte op te nemen en zo het douchewater op te warmen. **LET OP!** Afhankelijk van het weer en de mate van zonnestraling kan het tot drie uur, soms langer, duren om het water helemaal op te warmen. Als de douche vroegtijdig wordt gebruikt, blijft er kouder water over. Een recent gebruikte douche die niet helemaal leeg is, warmt sneller opnieuw op.

Gebruik

1. Til de hendel van de mengkraan omhoog en begin te douchen met door de zon opgewarmd water! **LET OP!** De kraan met de tuinslang moet openstaan opdat de douche zou werken.
2. Draai de kraan met de tuinslang dicht zodra u gedaan hebt met douchen.

ONDERHOUD

Verzorging

- Droog het product af na gebruik.

Opberging voor de winter

1. Reinig de zonnedouche na het seizoen met een zachte doek.
2. Draai de kraan met de tuinslang dicht en koppel de tuinslang los van de inlaat van de zonnedouche. Zet de hendel van de mengkraan in de geopende stand. Het water stroomt weg door de inlaataansluiting.
3. De zonnedouche moet droog en met geopende mengkraan worden opgeborgen zodat er geen water in de douche kan achterblijven; anders bestaat er gevaar voor schade door vorst.
4. Bewaar de zonnedouche in de winter droog en beschermd tegen weer en wind. **LET OP!** Gebruik geen zout of een ander antivriesmiddel, dergelijke producten kunnen de zonnedouche beschadigen.

LET OP!

- Bij een eventueel lek controleert u de aansluiting van het douchemondstuk en de inlaataansluiting. Controleer ook de mengkraan. Een niet aansluitende en niet afgedichte mengkraan kan ertoe leiden dat oud water in de douche langzaam via het douchemondstuk weglekt.
- Schade veroorzaakt door vervuild water, zout water of vorst valt niet onder de garantiedekking.

